

CONGA

CONGA CARPETCLEAN 20000 PRO ULTRA

Aspirador de sólidos, líquidos y tapicerías / Vacuum cleaner for solids, liquids, and upholstery



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'istruccions
Használati utasítás

تمام عملیاتی لیل

NOTA

EU01_115426 Conga CarpetClean 20000 Pro Ultra

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا اب قصا خلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base antes de limpiar el aparato o realizar las operaciones de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar

una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Detenga el uso del aparato si la boquilla de pulverización está bloqueada.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas,

gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.

- Use agua a menos de 40 °C para eliminar la suciedad de la unidad.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and

above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- The mains plug of the power cable must be removed from the base before cleaning or maintenance operations.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the appliance if it is damaged. Should it be the case, immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have an earthed socket, an earthed installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Always use the plug provided with the appliance. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.

- Do not operate the product if its cable, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- Stop using the appliance if the spray nozzle is blocked.
- Do not plug in or unplug the appliance with wet hands.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petrol gas, heat sources or hot ashes.
- Use water below 40°C to remove dirt from the appliance.
- Do not use the appliance without installing the waste-water tank.
- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.

- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operation immediately and empty the waste-water tank before using the appliance again.
- If you want to use detergent, choose a low-foaming one and dilute it in water before spraying it on the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it does not leave any stains.
- Using the appliance on a shag carpet may block the air outlet, causing the vacuum cleaner to stop working.
- If there is too much foam or waste water in the lower part of the appliance during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a foaming detergent.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour

rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- La fiche doit être retirée de la base avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.

- Cessez d'utiliser l'appareil si la buse de pulvérisation est bouchée.
- Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec les mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- Utilisez de l'eau à moins de 40 °C pour éliminer la saleté de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.

- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de nettoyeur qui mousse.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Der Netzstecker des Stromversorgungskabels muss vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus dem Basis gezogen werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch

den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.

- Stellen Sie den Gebrauch des Geräts ein, wenn die Sprühdüse blockiert ist.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein oder aus.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie Wasser unter 40 °C, um Schmutz vom Gerät zu entfernen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät

nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.

- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden möchten, wählen Sie eines, das nicht zu stark schäumt, und verdünnen Sie es in Wasser, bevor Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand sprühen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare

con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi mansione di pulizia o manutenzione.
- ATTENZIONE: controllare che l'apparecchio e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura

presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.

- In caso di malfunzionamento, rivolgersi unicamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec; altrimenti, la garanzia verrà annullata.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio se l'ugello di spruzzatura è bloccato.
- Non collegare o scollegare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Utilizzare acqua a temperatura inferiore a 40 °C per rimuovere lo sporco dall'unità.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.

- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Se si desidera utilizzare un detersivo, sceglierne uno che non faccia molta schiuma e diluirlo in acqua prima di spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detersivo, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e

manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser removida da base antes das operações de limpeza ou manutenção do aparelho.
- ATENÇÃO: Verifique o aspirador e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilize o aparelho se este estiver danificado de alguma forma, contacte imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- A ficha do aparelho deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um electricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura estiverem danificados, avariados ou se produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser

efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.

- Deixar de utilizar o aparelho se o bico de pulverização estiver bloqueado.
- Não ligue nem desligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Para desligar o dispositivo, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Utilizar água a menos de 40 °C para remover a sujidade da unidade.
- Não utilize o aparelho sem colocar o depósito de água suja.
- Este dispositivo está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das peças ou se aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o aparelho, esvazie-o e limpe-o para o voltar a utilizar.
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo, pare imediatamente a operação e esvazie o depósito antes

de utilizar o aparelho.

- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objecto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o dispositivo num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que faça espuma.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

- De netstekker van het netsnoer moet uit de basis worden verwijderd alvorens schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- WAARSCHUWING: controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het op een of andere manier beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing moet de reparatie worden uitgevoerd door de Technische Dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat niet meer als de sproeikop geblokkeerd is.
- Sluit het apparaat niet aan en koppel het niet los met natte handen.

- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het toestel.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, hittebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik water van minder dan 40 °C om vuil van het apparaat te verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Dit toestel is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een

laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.

- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod

kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.

- Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z bazy przed czyszczeniem urządzenia lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: upewnij się, że urządzenie i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia jeśli jest uszkodzone, skontaktuj się bezpośrednio z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wtyczka urządzenia musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. W przypadku braku uziemienia instalacja uziemiająca musi zostać wykonana przez licencjonowanego elektryka. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.

- Należy zaprzestać użytkowania urządzenia, jeśli dysza rozpylająca jest zablokowana.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki mokrymi rękami.
- Aby odłączyć urządzenie należy pociągnąć za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że masz całkowicie suche ręce.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest używane.
- Przed czyszczeniem, konserwacją lub przenoszeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków papierosów, gazu petrochemicznego, gorących rzeczy lub gorącego popiołu.
- Do usuwania zabrudzeń z urządzenia należy używać wody o temperaturze poniżej 40°C.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakikolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- Gdy poziom brudnej wody w zbiorniku przekroczy

maksimalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed ponownym użyciem produktu.

- Używając detergentu, należy rozcieńczyć niskopieniący detergent w wodzie i rozpylić go na czyszczony przedmiot.
- Przed użyciem detergentu należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.
- Jeśli użyjesz urządzenia na dywan z długim włosem, zablokuje on wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
- Jeśli podczas użytkowania na dnie urządzenia znajduje się dużo piany lub brudnej wody, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i wyczyścić zbiornik przed dalszym użyciem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

- Před čištěním spotřebiče nebo prováděním údržby je nutné vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze základny.
- UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte vysavač na čalounění a jeho obal, zda nejsou poškozené. Pokud je vysavač poškozen, nikdy jej nepoužívejte; okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uchovávejte mimo jejich dosah.
- Zástrčka vysavače na čalounění musí být zapojena do uzemněné zásuvky. Pokud uzemněná instalace není k dispozici, musí ji provést kvalifikovaný elektrikář. Pokud se zařízení použije bez uzemnění, společnost Cecotec nenese odpovědnost za žádnou poruchu nebo poškození, které by mohlo způsobit.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud nepasuje do zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozený, nefunguje správně nebo vydává zvláštní zvuky či pachy.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická podpora společnosti Cecotec , jinak záruka zaniká.
- Pokud je tryska rozprašovače ucpaná, přestaňte spotřebič používat.
- Nezapojujte ani neodpojujte spotřebič mokrými rukama.
- Chcete-li zařízení odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy ne kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče

do vody ani jiné kapaliny, ani nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.

- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo přemísťováním zařízení odpojte ze zásuvky.
- S tímto zařízením nepoužívejte pesticidy, barviva, maziva ani jiné kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání hořících zápalek, nedopalků cigaret, ropného plynu, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- K odstranění nečistot z jednotky použijte vodu o teplotě nižší než 40 °C.
- Nepoužívejte zařízení bez nainstalované nádrže na špinavou vodu.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasáje cizí předmět, přestaňte zařízení používat, vyprázdněte jej a vyčistěte pro opětovné použití.
- Pokud hladina znečištěné vody v nádrži překročí maximální hladinu vody, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku nádrž na znečištěnou vodu vyprázdněte.
- Při použití čisticího prostředku zředte nízkopěnový čisticí prostředek ve vodě a nastříkejte jej na předmět, který chcete vyčistit.
- Při použití pracího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává skvrny.
- Pokud budete zařízení používat na huňatém koberci, zablokuje se výstup vzduchu a zařízení může přestat fungovat.

- Pokud se během používání na dně stroje objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě jej přestaňte používat a před použitím tuto nádržku vyčistěte.
- Nepoužívejte pěnivý prací prostředek.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almaları ve cihazın içerdığı tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Güç kablosunu hasar açısından düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı temizlemeden veya bakım işlemlerini yapmadan önce güç kablosunun fişini tabandan çıkarmalısınız.
- DİKKAT: Döşeme elektrikli süpürGESİnİ ve ambalajını hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz cihazı asla kullanmayın; derhal Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalaj malzemelerini çıkarın ve çocukların erişemeyeceği yerde

saklayın.

- Döşemeli elektrikli süpürge'nin fişi topraklı bir prize takılmalıdır. Topraklı bir tesisat yoksa, lisanslı bir elektrikçi topraklı bir tesisat yapmalıdır. Topraklı bir bağlantı olmadan kullanıldığında, Cecotec bunun neden olabileceği herhangi bir arıza veya hasardan sorumlu tutulamaz.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fişi her zaman kullanın. Cihazla birlikte verilen fiş prize uymuyorsa fişi değiştirmeyin.
- Cihazın kablo, fişi veya gövdesi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Püskürtme başlığı tıkalıysa cihazı kullanmayı bırakın.
- Cihazın fişini ıslak elle çekmeyin veya takmayın.
- Cihazın bağlantısını kesmek için fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Cihazın kablo, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya cihazı açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kullanmadığınız zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı temizlemeden, bakımını yapmadan veya taşımadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazla birlikte pestisit, boya, yağlayıcı veya başka sıvılar kullanmayın.
- ısı kaynaklarını veya sıcak külleri süpürmek için kullanmayın.
- Ünite'deki kiri temizlemek için 40°C'nin altındaki su kullanın.

- Kirli su deposunu takmadan cihazı kullanmayınız.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayınız.
- Herhangi bir yabancı cismin parçalardan herhangi birini tıkaması veya yabancı bir cismi emmesi durumunda cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak üzere temizleyin.
- Depodaki kirli su miktarı maksimum su seviyesini aştığında, ürünü kullanmadan önce çalışmayı hemen durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.
- Deterjan kullanırken az köpüren bir deterjanı suyla seyreltin ve temizlemek istediğiniz nesnenin üzerine püskürtün.
- Deterjan kullanırken, kullanmadan önce leke bırakmamasına dikkat edin.
- Cihazınızı tüylü bir halı üzerinde kullanırsanız hava çıkışı tıkanabilir ve makine çalışmayabilir.
- Kullanım sırasında makinenin alt kısmında çok fazla köpük veya kirli su varsa, hemen kullanmayı bırakın ve kullanmadan önce bu tankı temizleyin.
- Köpüren deterjan kullanmayınız.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή

εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- Το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρεθεί από τη βάση πριν από τον καθαρισμό της συσκευής ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε την ηλεκτρική σκούπα ταπετσαρίας και τη συσκευασία της για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν παρουσιάζει κάποια ζημιά. Επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και φυλάξτε το μακριά από αυτά.
- Το φισ της ηλεκτρικής σκούπας για ταπετσαρίες πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη γειωμένη εγκατάσταση, ένας αδειούχος ηλεκτρολόγος πρέπει να εκτελέσει μια γειωμένη εγκατάσταση. Εάν χρησιμοποιηθεί χωρίς γειωμένη σύνδεση, η Cecotec δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε δυσλειτουργία ή ζημιά που μπορεί να προκληθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φισ είναι γειωμένο.

- Χρησιμοποιείτε πάντα το φισ που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το φισ που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φισ ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα, δεν λειτουργούν σωστά ή παράγουν περίεργους ήχους ή οσμές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec , διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Διακόψτε τη χρήση της συσκευής εάν το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φισ, ποτέ το καλώδιο.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε, τη συντηρήσετε ή τη μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε φυτοφάρμακα, χρωστικές ουσίες, λιπαντικά ή άλλα υγρά με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σκουπίσετε με ηλεκτρική σκούπα αναμμένα σπέρτα, αποτσίγαρα, πετρελαϊκό αέριο, πηγές θερμότητας ή ζεστές στάχτες.
- Χρησιμοποιήστε νερό κάτω των 40°C για να αφαιρέσετε τη βρωμιά από τη μονάδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει

τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει οποιοδήποτε από τα μέρη ή ρουφήξει κάποιο ξένο αντικείμενο, διακόψτε τη χρήση της συσκευής, αδειάστε την και καθαρίστε την για να την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Όταν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβεί τη μέγιστη στάθμη νερού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, αραιώστε ένα απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού σε νερό και ψεκάστε το στο αντικείμενο που θέλετε να καθαρίσετε.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Εάν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χαλί με κουρέλι, θα φράξει την έξοδο αέρα και η συσκευή ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί.
- Εάν υπάρχει πολύς αφρός ή βρώμικο νερό στο κάτω μέρος της μηχανής κατά τη χρήση, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και καθαρίστε τη δεξαμενή πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε αφρώδες απορρυπαντικό.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o

mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- La clavilla de presa de corrent del cable d'alimentació ha de ser retirada de la base abans de netejar l'aparell o realitzar les operacions de manteniment.
- ATENCIÓ: comproveu que l'aspirador de tapisseries i l'embalatge no tinguin danys. No utilitzeu mai el dispositiu si teniu algun dany, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- L'endoll de l'aspirador de tapisseries s'ha de connectar a una presa amb terra. Si no disposeu d'una instal·lació amb connexió a terra, un electricista autoritzat ha de realitzar una instal·lació amb connexió a terra. En cas d'ús sense connexió a terra, Cecotec no es farà responsable del mal funcionament o els danys que això pugui provocar.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Utilitzeu sempre l'endoll que se subministra amb el

dispositiu. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.

- No feu servir l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olores estranys.
- En cas de mal funcionament, la reparació ha de ser realitzada pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec , en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- Atureu l'ús de l'aparell si el filtre de polvorització està bloquejat.
- No endol·leu ni desendol·leu l'aparell amb les mans mullades.
- Per desconnectar el dispositiu, estireu l'endoll, no estireu mai del cable.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part de l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar l'aparell.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi.
- Desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent abans de dur a terme la neteja, el manteniment o el trasllat.
- No utilitzeu pesticides, tints, lubricants ni altres líquids amb el dispositiu.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llumins encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- Utilitzeu aigua a menys de 40 °C per eliminar la brutícia de la unitat.
- No utilitzeu el dispositiu sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- Aquest dispositiu està dissenyat per a ús personal i no és apte per a fins comercials.
- No col·loqueu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, etc.

- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o aspira algun objecte estrany, deixeu d'utilitzar el dispositiu, buideu-lo i netegeu-lo per tornar-lo a utilitzar.
- Quan l'aigua bruta del dipòsit sobrepassi el nivell màxim d'aigua, atureu l'operació immediatament i buideu el dipòsit d'aigua bruta abans d'utilitzar el producte.
- Quan utilitzeu detergent, diluiu un detergent de baixa escuma en aigua i ruixeu-lo sobre l'objecte que vulgui netejar.
- Quan utilitzeu detergent, assegureu-vos que no deixareu marques abans d'utilitzar-lo.
- Si utilitzeu el dispositiu sobre una catifa de pèls, bloquejarà la sortida d'aire i pot ser que la màquina deixi de funcionar.
- Si hi ha molta escuma o aigua bruta a la part inferior de la màquina durant l'ús, deixeu d'utilitzar-la immediatament i netegeu aquest dipòsit abans d'utilitzar-la.
- No utilitzeu un detergent que formi escuma.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet kapnak , vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást .
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült,

és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.

- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készülék tisztítása vagy karbantartási műveletek elvégzése előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni az alapzatból.
- FIGYELEM: Ellenőrizze a kárpitporszívót és a csomagolását sérülések szempontjából. Soha ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést lát; azonnal forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Távolítsa el, és tartsa távol tőlük.
- A kárpitporszívó csatlakozóját földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Ha nincs földelt telepítés, akkor egy engedéllyel rendelkező villanyszerelőnek kell földelt telepítést végeznie. Földelt csatlakozás nélküli használat esetén a Cecotec nem vállal felelősséget az ebből eredő meghibásodásokért vagy károkért.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Mindig a készülékhez mellékelt csatlakozódugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt csatlakozódugót, ha az nem illik a konnektorba.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, nem működik megfelelően, vagy furcsa hangokat vagy szagokat bocsát ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.

- Hagyja abba a készülék használatát, ha a szórófej eltömődött.
- Nedves kézzel ne dugja be vagy húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készülék leválasztásához a csatlakozódugót húzza, soha ne a vezetékét.
- Ne merítse a vezetékét, a csatlakozódugót vagy a készülék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a készüléket.
- Használaton kívül húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Tisztítás, karbantartás vagy mozgatás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne használjon növényvédő szereket, festékeket, kenőanyagokat vagy más folyadékokat a készülékkel.
- Ne használja a készüléket égő gyufa, cigarettacsikkek, petróleumgáz, hőforrások vagy forró hamu felporszívózására.
- Használjon 40°C alatti hőmérsékletű vizet a készülékből származó szennyezések eltávolításához.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály beszerelése nélkül.
- Ez a készülék személyes használatra készült, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha bármilyen idegen tárgy eltömíti vagy beszippanjtja a készüléket, hagyja abba a használatát, ürítse ki és tisztítsa meg az újrafelhasználáshoz.
- Amikor a tartályban lévő szennyezett víz szintje meghaladja a maximális vízszintet, azonnal állítsa le a működést, és ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt a termék használata előtt.

- Mosószer használata esetén hígítson fel egy alacsony habzású mosószert vízben, és permetezze a tisztítandó tárgyra.
- Mosószer használata esetén használat előtt győződjön meg arról, hogy az nem hagy foltokat.
- Ha a készüléket kócos szőnyegen használja, az elzárja a levegőkimenetet, és a gép leállhat.
- Ha használat közben sok hab vagy szennyezett víz képződik a gép alján, azonnal hagyja abba a használatát, és használat előtt tisztítsa meg a tartályt.
- Ne használjon habzó mosószert.

قمة الساتاميل عت

- اذهب ظفت ح. جت نمل م ادختسا لبق عتيان عتيلا تلاميل عتلا أرقا
ددجل نيمدختسم مل وأ اللبق تس م هيل عوجر لل ليل لل
- تاوانس 8 رم ع لافطال لبق نم زاهجل اذه م ادختسا نكمي
قيلق عل وأ عتي س حل وأ عتي ندبل تاردقلا يوذ صاخشالو، قوف امف
نأ قطيرش، قفر عمل او قربخل إلى نورق تفي نيل وأ، قودو عمل
قيرطب م ادختسا إلى نيبسان مل بي ردتلا وأ فارشال او عرضي
زاهجل اب بع لل نم لافطال عنمي. قلمت عمل رطاخ مل اوم هفي نأ، قنم
فارشال نود لافطال لبق نم متناي صو مفي ظنت عنمي
الو أي رص يحيل زن مل م ادختسا ل زاهجل اذه م م صت مت
قدان فل او عرازم مل م عاظم مل تاناحل ي م ادختسا لل حل صي
بتا عمل او تال ي توم مل او
 - لاح ي ف. فلت ي نأ ع أث ح ماضت ناب قاطلا كل س ص ح ف
دع ب ام قمدخ وأ ع ن ص مل قكرش ل لبق نم مل ادبتسا بجي، هفلت
رطخ ي أ بن جتل نيل موم ني ينف وأ مل عباتل عي بل
زاهجل في ظنت لبق قداقلا نم قاطلا كل س سباق قلازا بجي
قناي ص ل تال ي لم ع عارج وأ
 - ي نأ ع أث ح مافي لغتو تاشور فمل قسن كم ص ح ف: هيبنت
أروف لصت؛ فلت ي هيل ع رمظ اذا أدب زاهجل م دختست ال. فلت

- Cecotec** قكرش ل قتي مسرل ينفلا م عدل ا قمدخ
امظ ح او امل زأ. لافطال إلى ع قراطخ في لغتلا داوم نوكت دق
م مل وان تم نأ ع ادي ع
- دخ أمب عتي ابرم كل دي جنتلا قسن كم سباق لي صوت بجي
إلى ع بجي، ضرؤم لي صوت رفوت مدع لاح ي ف. ضرؤم يي ابرم
م ادختسا ل لاح ي ف. ضرؤم لي بي كرتل اب مافي قلا صخرم يي ابرم
ل طع ي أ قيلوؤسم **Cecotec** قكرش ل محتت نل، ضرؤم لي صوت نودب
كلذ نأ ع جتن ي دق ررض وأ
 - عم قباطتي سي سي يي ابرم كل رايتلا دهج نأ نم دكأت
ضرؤم سباقلا نأ جتن مل قمال ع إلى ع ددح مل دهجل
سباقلا لدغ ال. زاهجل اب قفر مل سباقلا أمياد م دختسا
س. سبق مل أبسانم نكي مل اذا زاهجل اب قفر مل
فال غل وأ سباقلا وأ كل سلا ناك اذا زاهجل م دختست ال
حي اور وأ اتاوصأ ردصي وأ، حي حص لكشب لم عي ال وأ، أفلات
قبي رغ
 - قمدخ قيرط نأ حالص إلى متي نأ بجي، ل طع ثودح قلاح ي ف
اي غل نامضل نوكتي س ال، **Cecotec** قكرش ل قتي مسرل ينفلا م عدل
قودو سم شرلا قوف تناك اذا زاهجل م ادختسا نأ ع فقوت
قلا ب م يدي أب مل ص وأ زاهجل لي صوت ب مقت ال
أدبأ كل سلا سيلو، سباقلا بحس، زاهجل ل صفل
ءامل ي ف زاهجل نم رخأ ع ز ي وأ سباقلا وأ كل سلا رمغت ال
نم دكأت. ءامل قتي ابرم كل تال ي صوتلا ضرغت الو، رخأ لئاس ي وأ
زاهجل لي غشت وأ سباقلا سمل لبق أمات كيدي فافج
ديق نوكتي ال امدن عتي ابرم كل رايتلا نأ ع زاهجل ل صفا
م ادختسا ال
 - وأ متناي ص وأ مفي ظنت لبق قاطلا دخأم نأ ع زاهجل ل صفا
ملقن
 - داوم وأ، غا بصال وأ، قيرش حل تادي بمل م دختست ال
زاهجل عم يرخال لئو سلا وأ، م حشتل
وأ، قلا عتشم مل باقثا داوع في ظنتل زاهجل م دختست ال
نخاسل دامرل وأ، قرا رحل رداصم وأ، لورتبل زاغ وأ، رائج سلا باق ع
قلازل قيوؤم قرد 40 نم لقا قرا ح قردب ءامل م دختسا

- ةدحول نم خاسوأل
- ةخستمل اهايمل نازخ بيكرت نود زاهجل مدختست ال
 - آبسانم سيلو يصخشلل مدختستال صصخم زاهجل اذه ةيراجتل ضارغلل
 - قلابل داومل او قرارحل رداصم نم برقلاب زاهجل عضت ال .كلذ ل امو لاعتشال
 - يا صتمل و زاهجل نم عزج يا قيعي بيرغ مسج كانه ناك اذ
 - هفيظنتو هغيرفتب مقو زاهجل مدختستال نع فقوتف ،بيرغ مسج .مدختستال قداع
 - دحل نازلخا يف ةخستمل اهايمل يوتسم زواجتي امدنع
 - غيرفتب مقو روفل ليع ليغشتل فقو ،هايمل يوتسم لىصلال .جتنمل مدختستال لبق ةخستمل اهايمل نازخ
 - قوغلرل ليلق فظنم فيفختب مق ،تافظنمل مدختستال دنع
 - .هفيظنت ديرت يذل مسجل ليع مشرو امل يف
 - تامال عي اكرتت نل امنأ نم دكأت ،تافظنمل مدختستال دنع .امدختستال لبق
 - لىل لكلذ يدوي فوسف ،قنشخ قداجس ليع زاهجل تمدختستال اذ
 - .لمعل نع زاهجل فقوتي دقو اومل جرخم بجج
 - عزجل يف خستمل امل و قوغلرل نم ريثلل كانه ناك اذ
 - ليع ممدختستال نع فقوتف ،مدختستال اناث زاهجل نم يلفسل
 - .مدختستال لبق نازلخا اذه هفيظنتب مقو روفل
- ةيوغلرل تافظنمل مدختستال

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Mango de la manguera
2. Tubo de plástico
3. Asa
4. Interruptor de encendido
5. Conector de tubo de agua
6. Entrada
7. Cepillo para tapicerías
8. Manguera
9. Botón de pulverización
10. Interruptor del chorro de agua
11. Depósito de agua limpia
12. Gancho
13. Depósito
14. Base con ruedas

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Limpiatapicerías
- Boquilla ancha
- Boquilla estrecha
- Pie de aspiración

- Manguera
 - Tubos x2
 - Accesorio de ventanas
 - Accesorio para esquinas
 - Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Instalación de accesorios del equipo principal

Fig. 2

1. Retire todos los accesorios del depósito.
2. Inserte las cuatro ruedas universales en la base.
3. Coloque la tapa en el cuerpo del barril y use la hebilla para asegurarla.
4. Coloque el depósito de agua limpia en la base; asegúrese de que la salida de agua del depósito también esté insertada en el motor principal.

Nota: Para la absorción de agua, use la esponja absorbente; para el polvo seco, utilice el filtro HEPA.

Instalación de la manguera y montaje del tubo conector

Fig. 3

1. Inserte la manguera en la boquilla de entrada en la dirección de la flecha y gire 90 grados.
2. Inserte el tubo en la salida de agua hasta que escuche un sonido de "clic".
3. Conecte los dos tubos rígidos a la manguera respectivamente.
4. Seleccione el cabezal de cepillo adecuado para insertar el tubo rígido.

4. FUNCIONAMIENTO

Rociar agua

1. Llene el depósito de agua y vuelva a insertarlo. Fig. 4
2. Abra la llave de apertura de agua. Fig. 5
3. Coloque el cabezal del cepillo sobre la mancha, presione el botón de pulverización para rociar agua. Fig. 6

Nota: Al limpiar manchas difíciles, puede añadir limpiador de tapicerías al depósito de limpieza.

Para poder utilizar el botón de pulverización;

- Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno y correctamente colocado.

- Encienda el dispositivo y colóquelo sobre la superficie que desea limpiar.
- Presione el Botón de Pulverización para activar el spray de limpieza.
- Mantenga presionado el botón mientras mueve el dispositivo sobre el área a tratar para aplicar la solución de limpieza de manera uniforme.

Precauciones:

- No mantenga el botón de pulverización presionado si no está sobre una superficie que necesite limpieza para evitar el desperdicio de la solución.
- Asegúrese de que el área tratada sea adecuada para el uso de agua y productos de limpieza.

Absorber agua

Fig. 7

1. Presione la tecla de encendido para iniciar la máquina.
2. Alinee el cabezal del cepillo con la mancha para que las aguas residuales puedan ser aspiradas al depósito.

Absorción de polvo

1. Si necesita usar la función de absorción de polvo, siempre que se pueda abrir el interruptor principal, no es necesario abrir el interruptor de pulverización de agua.
2. Inserte el cabezal del cepillo para suelos en la dirección de la flecha en el cepillo pulverizador para alfombras. Fig. 8

Uso de otros cepillos

Fig. 9

1. Presione el botón en el cepillo y retírelo.
2. Inserte los otros cepillos.

Nota: Diferentes cabezas de cepillo son adecuadas para distintos escenarios.

Uso del limpiador de ventanas

Fig. 10

1. Presione el botón en el cepillo y retírelo.
2. Inserte el limpiador de ventanas.
3. Conecte el cable de alimentación, presione el botón de encendido/apagado y luego presione el botón de pulverización.
4. Presione el limpiador de ventanas contra la ventana para absorber el agua.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Precaución! Nunca limpie el dispositivo o sus partes mientras el enchufe esté conectado a la corriente.

- Para prolongar la vida útil de su limpiatapicerías y prevenir bloqueos o problemas, realice el mantenimiento adecuado.
- Realice siempre la limpieza cuando el producto haya estado apagado por un corto período de tiempo.
- Este dispositivo se puede limpiar con un paño suave y húmedo para mantener el exterior libre de suciedad y polvo.
- Use un paño seco para limpiar el cable de alimentación.
- Para evitar olores desagradables, limpie ambos depósitos y asegúrese de que estén completamente secos antes de guardarlos y después de cada uso.
- Este aparato está diseñado principalmente para uso en húmedo; no lo utilice para recoger grandes cantidades de polvo.
- Seque el depósito de agua sucia, el tanque de agua limpia y el interior de la manguera si la temperatura es extremadamente baja para evitar congelación.
- Retire cualquier objeto extraño de la manguera si está bloqueada antes de volver a usarla.

Limpieza del depósito de agua sucia

Fig. 11
Retire el depósito de agua usada del cuerpo principal y vacíelo.

Limpieza del filtro HEPA

- Fig. 12
1. Presione el interruptor de salida de agua y retire el tubo.
 2. Abra la hebilla de la placa y retire la tapa.
 3. Retire el filtro HEPA, lávelo con agua y séquelo.

- Notas:
- No utilice una lavadora para limpiar el filtro del depósito de polvo.
 - No use un secador de pelo para secarlo. Solo seque al aire.
 - Se recomienda reemplazar el filtro del depósito de polvo cada tres meses (dependiendo del uso) para asegurar el rendimiento óptimo del aparato.

Limpieza del depósito

1. Abra el orificio de drenaje de agua, vacíe completamente el agua restante en el depósito y luego elimine la basura. Fig. 13
2. Limpie la máquina con un paño seco o una toalla de papel húmeda.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No funciona después de encender.	● El enchufe no está bien conectado. ● El cable está dañado.	Apáguelo, conecte bien el enchufe o consulte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
No sale agua o sale poca agua después de presionar el botón de pulverización.	● La boquilla de pulverización está bloqueada. ● El mango o la bomba están dañados	Retire el cepillo, lave la boquilla de pulverización o consulte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
No hay succión o la succión es débil.	● La máquina no está encendida. ● El depósito de agua sucia está lleno. ● La manguera no está en buen estado. ● La esponja de entrada está bloqueada	● Encienda la máquina. ● Limpie el depósito de agua sucia para volver a usarlo. ● Revise la manguera para asegurarse de que esté en buen estado. ● Limpie o cambie la esponja.

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Hose handle
2. Plastic tube
3. Handle
4. Power switch
5. Water tube connector
6. Inlet
7. Upholstery brush
8. Hose
9. Spray button
10. Water jet switch
11. Clean water tank
12. Hook
13. Dust tank
14. Wheeled base

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Upholstery cleaner
- Wide nozzle
- Narrow nozzle
- Vacuum base
- Hose

- Tubes x2
 - Window accessory
 - Crevice tool
 - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

Main unit accessories installation

Fig. 2

1. Remove all accessories from the tank.
2. Insert the four universal wheels into the base.
3. Place the lid on the barrel body and secure it with the buckle.
4. Place the clean water tank on the base; ensure the tank's water outlet is also inserted into the main motor.

Note: Use the absorbent sponge for water extraction; use the HEPA filter for dry dust.

Hose installation and connector tube assembly

Fig. 3

1. Insert the hose into the inlet nozzle in the direction of the arrow and rotate 90 degrees.
2. Insert the tube into the water outlet until you hear a "click" sound.
3. Connect both rigid tubes to the hose respectively.
4. Select the appropriate brush head to insert into the rigid tube.

4. OPERATION

Water spraying

1. Fill the water tank and reinsert it. Fig. 4
2. Open the water release valve. Fig. 5.
3. Position the brush head over the stain, press the spray button to dispense water. Fig. 6.

Note: When cleaning stubborn stains, you may add upholstery cleaner to the cleaning tank.

To use the spray button:

- Ensure the water tank is full and properly positioned.
- Switch on the appliance and place it on the surface to be cleaned.
- Press the spray button to activate the cleaning spray.
- Hold the button while moving the appliance over the area to be treated to apply the cleaning solution uniformly.

Precautions:

- Do not hold the spray button when not over a surface requiring cleaning to avoid wasting solution.
- Ensure the treated area is suitable for water and cleaning products.

Water absorption

Fig. 7

1. Press the power button to start the appliance.
2. Align the brush head with the stain so that waste water can be vacuumed into the tank.

Dust absorption

1. To use the dust absorption function, simply switch on the main power; the water spray button need not be activated.
2. Insert the floor brush head in the direction of the arrow into the carpet spray brush. Fig. 8

Using other brushes

Fig. 9

1. Press the button on the brush and remove it.
2. Insert the alternative brush.

Note: Different brush heads are suitable for various uses.

Using the window cleaner

Fig. 10

1. Press the button on the brush and remove it.
2. Insert the window cleaner.
3. Connect the power cable, press the power on/off button, then press the spray button.
4. Press the window cleaner against the window to absorb water.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Caution! Never clean the appliance or its parts while plugged into the mains.

- To extend your upholstery cleaner's lifespan and prevent blockages or issues, perform proper maintenance.
- Always clean when the appliance has been switched off for a short period.
- This appliance can be cleaned with a soft, damp cloth to keep the exterior free from dirt and dust.
- Use a dry cloth to clean the power cable.
- To prevent unpleasant odours, clean both tanks and ensure they are completely dry before storage and after each use.

- This appliance is primarily designed for wet use; do not use it to collect large amounts of dust.
- Dry the dirty water tank, clean water tank and hose interior if temperatures are extremely low to prevent freezing.
- Remove any foreign objects from the hose if blocked before reuse.

Cleaning the dirty water tank

Fig. 11

Remove the used water tank from the main body and empty it.

Cleaning the HEPA filter

Fig. 12

1. Press the water outlet switch and remove the tube.
2. Open the plate buckle and remove the lid.
3. Remove the HEPA filter, wash with water and dry.

Notes:

- Do not use a washing machine to clean the dust tank filter.
- Do not use a hair dryer for drying. Air dry only.
- It is recommended to replace the dust tank filter every three months (depending on usage) to ensure optimal appliance performance.

Cleaning the tank

1. Open the water drainage hole, completely empty remaining water from the tank, then remove debris. Fig. 13
2. Clean the appliance with a dry cloth or damp paper towel.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
It does not work after switching on.	• The plug is not properly connected. • The cable is damaged.	Switch it off, connect the plug properly or contact Cecotec's Official Technical Support Service.
No or little water comes out after pressing the spray button.	• The spray nozzle is blocked. • The handle or pump is damaged.	Remove the brush, wash the spray nozzle or contact Cecotec's Official Technical Support Service.

No suction or weak suction.	• The appliance is not switched on. • The dirty water tank is full. • The hose is not in good condition. • The inlet sponge is blocked.	• Switch on the appliance. • Clean the dirty water tank for reuse. • Check the hose to make sure it is in good condition. • Clean or replace the sponge.
-----------------------------	--	---

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Manche du tuyau
2. Tube en plastique
3. Poignée
4. Bouton marche
5. Connecteur du tube d'eau
6. Entrée
7. Brosse pour les tissus d'ameublement
8. Tuyau
9. Bouton de pulvérisation
10. Interrupteur jet d'eau
11. Réservoir d'eau propre
12. Crochet
13. Réservoir
14. Base avec roues

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Nettoyeur aspirateur
- Buse large
- Buse étroite
- Buse d'aspiration

- Tuyau
- Tubes x2
- Accessoire pour vitres
- Accessoire pour les recoins
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Installation des accessoires

Img. 2

1. Retirez tous les accessoires du réservoir.
2. Insérez les quatre roues universelles dans la base.
3. Placez le couvercle sur le corps et utilisez la boucle pour le fixer.
4. Placez le réservoir d'eau propre sur la base ; assurez-vous que la sortie d'eau du réservoir est également insérée dans le moteur principal.

Note : Pour l'absorption de l'eau, utilisez l'éponge absorbante ; pour la poussière sèche, utilisez le filtre HEPA.

Installation du tuyau et montage du tuyau de raccordement

Img. 3

1. Insérez le tuyau dans la buse d'entrée dans le sens de la flèche et tournez-le de 90 degrés.
2. Insérez le tuyau dans la sortie d'eau jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
3. Raccordez les deux tubes rigides au tuyau respectivement.
4. Sélectionnez l'accessoire approprié pour insérer le tube rigide.

4. FONCTIONNEMENT

Pulvérisation de l'eau

1. Remplissez le réservoir d'eau et réinsérez-le. Img. 4
2. Actionnez l'interrupteur d'entrée d'eau. Img. 5
3. Placez la tête de la brosse sur la tache, appuyez sur le bouton de pulvérisation pour pulvériser de l'eau. Img. 6

Note : Pour nettoyer les taches tenaces, vous pouvez ajouter un nettoyant pour tissus d'ameublement dans le réservoir de nettoyage.

Pour pouvoir utiliser le bouton de pulvérisation :

- Assurez-vous que le réservoir d'eau est plein et correctement positionné.
- Allumez l'appareil et placez-le sur la surface que vous souhaitez nettoyer.
- Appuyez sur le bouton de pulvérisation pour activer le pulvérisateur.
- Maintenez le bouton enfoncé tout en déplaçant l'appareil sur la zone à traiter afin d'appliquer la solution de nettoyage de manière uniforme.

Attention

- Ne maintenez pas le bouton de pulvérisation enfoncé si vous n'êtes pas sur une surface à nettoyer afin d'éviter de gaspiller la solution.
- Assurez-vous que la zone à nettoyer est adaptée à l'utilisation d'eau et de produits de nettoyage.

Absorption de l'eau

Img. 7

1. Appuyez sur le bouton marche pour démarrer l'appareil.
2. Alignez la tête de brosse avec la tache afin que l'eau sale puisse être aspirée dans le réservoir.

Absorption de la poussière

1. Si vous devez utiliser la fonction d'aspiration de la poussière, tant que l'interrupteur principal peut être activé, il n'est pas nécessaire d'activer l'interrupteur de pulvérisation d'eau.
2. Insérez la tête de brosse pour sols dans le sens de la flèche dans la brosse de pulvérisation pour tapis. Img. 8

Utilisation d'autres brosses

Img. 9

1. Appuyez sur le bouton de la brosse et retirez-la.
2. Insérez les autres brosses.

Note : Différentes têtes de brosse sont adaptées à différents cas.

Utilisation de l'accessoire pour nettoyer les vitres

Img. 10

1. Appuyez sur le bouton de la brosse et retirez-la.
2. Insérez l'accessoire pour nettoyer les vitres.
3. Branchez le câble d'alimentation, appuyez sur le bouton marche/arrêt, puis appuyez sur le bouton de pulvérisation.
4. Appuyez l'accessoire pour nettoyer les vitres contre la vitre pour absorber l'eau.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Précaution ! Ne nettoyez jamais l'appareil ou ses pièces lorsque la fiche est branchée sur le secteur.

- Pour prolonger la durée de vie de votre appareil et éviter les blocages ou les problèmes, effectuez un entretien approprié.
- Effectuez toujours le nettoyage lorsque l'appareil a été éteint pendant une courte période.
- Cet appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide afin de maintenir l'extérieur exempt de saleté et de poussière.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le câble d'alimentation.
- Pour éviter les odeurs désagréables, nettoyez les deux réservoirs et assurez-vous qu'ils sont complètement secs avant de les ranger et après chaque utilisation.
- Cet appareil est spécifiquement conçu pour les liquides. Il n'est donc pas adapté pour collecter d'importantes quantités de poussière.
- Séchez le réservoir d'eau sale, le réservoir d'eau propre et l'intérieur du tuyau si la température est extrêmement basse afin d'éviter le gel.
- Retirez tout corps étranger du tuyau s'il est bouché avant de le réutiliser.

Nettoyage du réservoir d'eau sale

Img. 11

Retirez le réservoir d'eau sale du corps principal et videz-le.

Nettoyage du filtre HEPA

Img. 12

1. Appuyez sur l'interrupteur de sortie d'eau et retirez le tuyau.
2. Ouvrez la boucle de la plaque et retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre HEPA, lavez-le à l'eau et séchez-le.

Notes :

- N'utilisez pas de machine à laver pour nettoyer le filtre du réservoir à poussière.
- N'utilisez pas de sèche-cheveux pour le sécher. Séchez-le uniquement à l'air.
- Il est recommandé de remplacer le filtre du réservoir à poussière tous les trois mois (selon l'utilisation) afin de garantir des performances optimales de l'appareil.

Nettoyage du réservoir

1. Ouvrez l'orifice de vidange d'eau, videz complètement l'eau restante dans le réservoir, puis éliminez les débris. Img. 13
2. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou une serviette en papier humide.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
L'appareil ne fonctionne pas après l'avoir allumé.	• La fiche n'est pas bien branchée. • Le câble est endommagé.	Éteignez-le, branchez correctement la fiche ou contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Il n'y a pas d'eau ou peu d'eau qui sort après avoir appuyé sur le bouton de pulvérisation.	• La buse de pulvérisation est bouchée. • La poignée ou la pompe est endommagée.	Retirez la buse, lavez la buse de pulvérisation ou consultez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Pas d'aspiration ou aspiration faible.	• L'appareil n'est pas allumé. • Le réservoir d'eau sale est plein. • Le tuyau n'est pas en bon état. • L'éponge d'entrée est bloquée.	• Allumez l'appareil. • Nettoyez le réservoir d'eau sale avant de le réutiliser. • Vérifiez que le tuyau est en bon état. • Nettoyez ou changez l'éponge.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Schlauchgriff
2. Kunststoffrohr
3. Tragegriff
4. Ein-/Aus Taste
5. Wasserrohranschluss
6. Schlauchanschluss
7. Polsterbürste
8. Schlauch
9. Sprühtaste
10. Schalter für den Wasserstrahl
11. Frischwassertank
12. Haken
13. Behälter
14. Fahrgestell

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Polsterreiniger
- Breite Düse
- Schmale Düse
- Saugfuß

- Schlauch
- Rohre x2
- Fensterdüse
- Fugendüse
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Installation des Zubehörs am Hauptgerät

Abb. 2

1. Entfernen Sie alle Zubehörteile aus dem Behälter.
2. Setzen Sie die vier Universalrollen in den Sockel ein.
3. Setzen Sie den Deckel auf den Hauptkörper und befestigen Sie ihn mit dem Verschluss.
4. Stellen Sie den Frischwassertank auf den Sockel; stellen Sie sicher, dass der Wasserauslass des Tanks auch in den Hauptmotor eingeführt ist.

Hinweis: Verwenden Sie für die Wasseraufnahme den saugfähigen Schwamm; für trockenen Staub verwenden Sie den HEPA-Filter.

Installation des Schlauches und Montage des Verbindungsrohrs

Abb. 3

1. Führen Sie den Schlauch in Pfeilrichtung in die Einlassdüse ein und drehen Sie ihn um 90 Grad.
2. Führen Sie das Rohr in den Wasserauslass ein, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.
3. Verbinden Sie die beiden starren Rohre jeweils mit dem Schlauch.
4. Wählen Sie den passenden Bürstenkopf aus, um das starre Rohr einzusetzen.

4. BEDIENUNG

Wasser sprühen

1. Füllen Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder ein. Abb. 4
2. Öffnen Sie das Wasserventil. Abb. 5
3. Setzen Sie den Bürstenkopf auf den Fleck und drücken Sie die Sprühtaste, um Wasser zu sprühen. Abb. 6

Hinweis: Bei der Reinigung von hartnäckigen Flecken können Sie Polsterreiniger in den Reinigungstank geben.

Um die Sprühtaste verwenden zu können,

- Stellen Sie sicher, dass der Wassertank voll und korrekt eingesetzt ist.
- Schalten Sie das Gerät ein und platzieren Sie es auf der zu reinigenden Oberfläche.
- Drücken Sie die Sprühtaste, um den Reinigungsspray zu aktivieren.
- Halten Sie die Taste gedrückt, während Sie das Gerät über den zu behandelnden Bereich bewegen, um die Reinigungslösung gleichmäßig aufzutragen.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie die Sprühtaste nicht gedrückt, wenn Sie sich nicht auf einer zu reinigenden Oberfläche befinden, um eine Verschwendung der Lösung zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der behandelte Bereich für die Verwendung von Wasser und Reinigungsmitteln geeignet ist.

Wasser aufsaugen

Abb. 7

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät zu starten.
2. Richten Sie den Bürstenkopf auf den Fleck aus, damit das Schmutzwasser in den Tank gesaugt werden kann.

Staub aufsaugen

1. Wenn Sie die Staubsaugfunktion verwenden möchten, schalten Sie nur den Hauptschalter ein. Der Schalter für die Wassersprühfunktion muss nicht eingeschaltet werden.
2. Führen Sie den Bodenbürstenkopf in Pfeilrichtung in die Teppichsprühbürste ein. Abb. 8

Verwendung anderer Bürsten

Abb. 9

1. Drücken Sie den Knopf an der Bürste und entfernen Sie sie.
2. Setzen Sie die anderen Bürsten ein.

Hinweis: Unterschiedliche Bürstenköpfe sind für verschiedene Oberflächen geeignet.

Verwendung des Fensterreinigers

Abb. 10

1. Drücken Sie den Knopf an der Bürste und entfernen Sie sie.
2. Setzen Sie den Fensterreiniger ein.
3. Schließen Sie das Netzkabel an, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste und dann die Sprühtaste.
4. Drücken Sie den Fensterreiniger gegen das Fenster, um das Wasser aufzusaugen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Vorsicht! Reinigen Sie das Gerät oder seine Teile niemals, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

- Um die Lebensdauer Ihres Polsterreinigers zu verlängern und Verstopfungen oder Problemen vorzubeugen, führen Sie eine ordnungsgemäße Wartung durch.
- Führen Sie die Reinigung immer durch, wenn das Produkt für kurze Zeit ausgeschaltet war.
- Dieses Gerät kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden, um die Außenseite von Schmutz und Staub frei zu halten.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um das Netzkabel zu reinigen.
- Um unangenehme Gerüche zu vermeiden, reinigen Sie nach jedem Gebrauch beide Tanks und stellen Sie sicher, dass sie vor der Lagerung vollständig trocken sind.
- Dieses Gerät ist hauptsächlich für die Nassreinigung konzipiert; verwenden Sie es nicht, um große Staubmengen aufzusaugen.
- Trocknen Sie bei extrem niedrigen Temperaturen den Schmutzwassertank, den Frischwassertank und das Innere des Schlauches, um ein Gefrieren zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Schlauch, falls dieser verstopft ist, bevor Sie ihn erneut verwenden.

Reinigen des Schmutzwassertanks

Abb. 11

Entfernen Sie den Schmutzwassertank aus dem Hauptkörper und leeren Sie ihn.

Reinigung des HEPA-Filters

Abb. 12

1. Drücken Sie den Wasserauslassschalter und entfernen Sie den Schlauch.
2. Lösen Sie den Verschluss und nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Entfernen Sie den HEPA-Filter, waschen Sie ihn mit Wasser und trocknen Sie ihn.

Hinweise:

- Verwenden Sie keine Waschmaschine, um den Filter des Staubbehälters zu reinigen.
- Benutzen Sie zum Trocknen keinen Haartrockner. Lassen Sie es nur an der Luft trocknen.
- Um die optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, den Staubbehälterfilter alle drei Monate (je nach Gebrauch) auszutauschen.

Reinigung des Behälters

1. Öffnen Sie die Wasserablassöffnung, lassen Sie das restliche Wasser im Tank vollständig ab und entsorgen Sie anschließend den Schmutz. Abb. 13
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder einem feuchten Papiertuch.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Funktioniert nach dem Einschalten nicht.	• Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt. • Das Kabel ist beschädigt.	Schalten Sie es aus, stecken Sie den Stecker richtig ein oder wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Nach dem Drücken der Sprühtaste kommt kein oder nur wenig Wasser heraus.	• Die Sprühdüse ist blockiert. • Der Griff oder die Pumpe sind beschädigt.	Entfernen Sie die Bürste, waschen Sie die Sprühdüse oder wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Keine oder schwache Saugleistung.	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet. • Der Schmutzwassertank ist voll. • Der Schlauch ist nicht in gutem Zustand. • Der Eingangsschwamm ist blockiert.	• Schalten Sie das Gerät ein. • Reinigen Sie den Schmutzwassertank, um ihn wieder zu verwenden. • Überprüfen Sie den Schlauch, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist. • Reinigen Sie oder wechseln Sie den Schwamm.

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Impugnatura del tubo flessibile
2. Tubo in plastica
3. Manico
4. Interruttore di accensione/spengimento
5. Connettore del tubo dell'acqua
6. Entrata
7. Spazzola per tappezzeria
8. Tubo flessibile
9. Tasto Spray (spruzzatura)
10. Interruttore getto d'acqua
11. Serbatoio dell'acqua pulita
12. Gancio
13. Serbatoio
14. Base con ruote

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Pulitore per tappezzeria
- Beccuccio largo
- Beccuccio stretto
- Testina di aspirazione

- Tubo flessibile
 - Tubi x2
 - Accessorio per finestre
 - Accessorio per angoli
 - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Installazione degli accessori dell'apparecchio principale

Fig. 2

1. Rimuovere tutti gli accessori dal serbatoio.
2. Inserire le quattro ruote universali nella base.
3. Posizionare il coperchio sul corpo del barile e fissarlo con la fibbia.
4. Posizionare il serbatoio dell'acqua pulita sulla base; assicurarsi che anche l'uscita dell'acqua dal serbatoio sia inserita nel motore principale.

Nota: Per assorbire l'acqua, utilizzare la spugna assorbente; per la polvere secca, utilizzare il filtro HEPA.

Installazione del tubo flessibile e montaggio del tubo di collegamento

Fig. 3

1. Inserire il tubo flessibile nell'ugello di ingresso in direzione della freccia e ruotare di 90 gradi.
2. Inserire il tubo nell'uscita dell'acqua finché non si sente un "clic".
3. Collegare i due tubi rigidi rispettivamente al tubo flessibile.
4. Selezionare la testina appropriata per inserire il tubo rigido.

4. FUNZIONAMENTO

Spruzzare acqua

1. Riempire il serbatoio dell'acqua e reinserirlo. Fig. 4
2. Aprire il rubinetto dell'acqua. Fig. 5
3. Posizionare la testina sulla macchia, premere il pulsante di Spray per spruzzare l'acqua. Fig. 6

Nota: Quando si puliscono le macchie più ostinate, è possibile aggiungere al serbatoio del detergente per tappezzeria.

Per poter utilizzare il tasto spray;

- Verificare che il serbatoio d'acqua sia pieno e collocato correttamente.
- Accendere il dispositivo e posizionarlo sulla superficie da pulire.
- Premere il pulsante Spray per attivare lo spray di pulizia.
- Tenere premuto il pulsante mentre si sposta il dispositivo sulla zona da trattare per applicare la soluzione detergente in modo uniforme.

Precauzioni:

- Non tenere premuto il pulsante spray se non si trova su una superficie da pulire, per evitare di sprecare la soluzione.
- Assicurarsi che l'area trattata sia adatta all'uso di acqua e prodotti per la pulizia.

Assorbire acqua

Fig. 7

1. Premere il tasto di accensione per avviare la macchina.
2. Allineare la testina alla macchia in modo che l'acqua di scarico possa essere aspirata nel serbatoio.

Assorbimento polvere

1. Se è necessario utilizzare la funzione di assorbimento della polvere, finché l'interruttore principale può essere aperto, non è necessario aprire l'interruttore dell'acqua nebulizzata.
2. Inserire la testina della spazzola per pavimenti in direzione della freccia sulla spazzola per tappeti. Fig. 8

Utilizzo di altre spazzole

Fig. 9

1. Premere il pulsante sulla spazzola e rimuoverla.
2. Inserire gli altre spazzole.

Nota: Le diverse testine sono adatte a diversi scenari.

Utilizzo del pulitore per vetri

Fig. 10

1. Premere il pulsante sulla spazzola e rimuoverla.
2. Inserire il pulitore per vetri.
3. Collegare il cavo di alimentazione, premere il pulsante di accensione/spegnimento e quindi premere il pulsante Spray.
4. Premere il detergente per vetri contro il vetro per assorbire l'acqua.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione! Non pulire mai l'apparecchio o le sue parti mentre la spina è collegata alla rete elettrica.

- Per prolungare la durata del tergipavimento e prevenire intasamenti o problemi, eseguire una corretta manutenzione.
- Eseguire sempre la pulizia quando il prodotto è stato spento per un breve periodo di tempo.
- Questo dispositivo può essere pulito con un panno morbido e umido per mantenere l'esterno libero da sporco e polvere.
- Per pulire il cavo di alimentazione, utilizzare un panno asciutto.
- Per evitare odori sgradevoli, pulire entrambi i serbatoi e assicurarsi che siano completamente asciutti prima di riporli e dopo ogni utilizzo.
- Questo apparecchio è progettato principalmente per l'uso in ambienti umidi.
- Asciugare il serbatoio dell'acqua sporca, il serbatoio dell'acqua pulita e l'interno del tubo se la temperatura è estremamente bassa per evitare il congelamento.
- Rimuovere eventuali corpi estranei dal tubo se è ostruito prima di riutilizzarlo.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Fig. 11

Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dalla struttura principale e svuotarlo.

Pulizia del filtro HEPA

Fig. 12

1. Premere l'interruttore di uscita dell'acqua e rimuovere il tubo.
2. Aprire la fibbia della piastra e rimuovere il coperchio.
3. Rimuovere il filtro HEPA, lavarlo con acqua e asciugarlo.

Nota bene:

- Non utilizzare la lavatrice per pulire il filtro del contenitore della polvere.
- Non utilizzare l'asciugacapelli per asciugarlo. Asciugare all'aria.
- Si consiglia di sostituire il filtro del contenitore della polvere ogni tre mesi (a seconda dell'utilizzo) per garantire prestazioni ottimali dell'apparecchio.

Pulizia del serbatoio

1. Aprire il foro di scarico dell'acqua, svuotare completamente l'acqua rimasta nel serbatoio e smaltire i rifiuti. Fig. 13
2. Pulire la macchina con un panno asciutto o un tovagliolo di carta umido.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Non funziona dopo l'accensione.	● La presa non è ben collegata. ● Il cavo è danneggiato.	Spegnere l'apparecchio, collegare bene la spina o consultare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale Cecotec.
Non esce acqua o ne esce poca dopo aver premuto il pulsante di spruzzo.	● L'ugello di spruzzo è bloccato. ● Il manico o la pompa sono danneggiati.	Rimuovere la spazzola, lavare l'ugello di spruzzatura o rivolgersi al Centro di assistenza ufficiale Cecotec.
Aspirazione assente o debole.	● La macchina non è accesa. ● Il serbatoio d'acqua sporca è pieno. ● Il tubo non è in buone condizioni. ● La spugna di ingresso è bloccata	● Accendere l'apparecchio. ● Pulire il serbatoio dell'acqua sporca per riutilizzarlo. ● Controllare che il tubo sia in buone condizioni. ● Pulire o cambiare la spugna.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Punho da mangueira
2. Tubo de plástico
3. Pega
4. Interruptor de Ligar
5. Conector com o tubo da água
6. Entrada
7. Escova para estofos
8. Mangueira
9. Botão de pulverização
10. Interruptor de jato de água
11. Depósito de água limpa
12. Gancho
13. Depósito
14. Base com rodas

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Limpador de estofos
- Bico largo
- Bico estreito
- Pé de aspiração

- Mangueira
- Tubos x2
- Acessório para janelas
- Acessório para cantos
- Manual de instruções

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

Instalação dos acessórios do equipamento principal

Fig. 2

1. Retirar todos os acessórios do reservatório.
2. Introduzir os quatro rodízios universais na base.
3. Colocar a tampa no corpo do barril e utilizar a fivela para a fixar.
4. Coloque o depósito de água limpa na base; certifique-se de que a saída de água do depósito também esteja inserida no motor principal.

Nota: Para absorver a água, utilizar a esponja absorvente.

Instalação da mangueira e montagem do tubo conector

Fig. 3

1. Introduzir a mangueira no bocal de entrada na direção da seta e rodar 90 graus.
2. Insira o tubo na saída de água até ouvir um som de "clique".
3. Ligar os dois tubos rígidos à mangueira, respetivamente.
4. Selecione a cabeça de escova adequada para inserir o tubo rígido.

4. FUNCIONAMENTO

Pulverizar água

1. Encher o depósito de água e voltar a colocá-lo. Fig. 4
2. Abrir a torneira da água. Fig. 5
3. Coloque a cabeça da escova sobre a nódoa e prima o botão de pulverização para pulverizar água. Fig. 6

Nota: Para limpar nódoas difíceis, pode adicionar um produto de limpeza de estofos ao depósito de limpeza.

Para poder utilizar o botão de pulverização

- Certifique-se de que o depósito de água está cheio e corretamente colocado.

- Ligar o aparelho e colocá-lo sobre a superfície a limpar.
- Prima o botão Spray para ativar o spray de limpeza.
- Prima e mantenha premido o botão enquanto move o aparelho sobre a área a tratar para aplicar a solução de limpeza uniformemente.

Precauções:

- Não mantenha o botão de pulverização premido se não estiver sobre uma superfície que precise de ser limpa, para evitar o desperdício de solução.
- Assegurar que a área tratada é adequada para a utilização de água e produtos de limpeza.

Absorver água

Fig. 7

1. Premir a tecla de alimentação para ligar a máquina.
2. Alinhar a cabeça da escova com a mancha para que as águas residuais possam ser aspiradas para o depósito.

Absorção de pó

1. Se for necessário utilizar a função de absorção de poeiras, desde que o interruptor principal possa ser aberto, não é necessário abrir o interruptor de pulverização de água.
2. Insira a cabeça da escova para pavimentos na direção da seta da escova para pulverização de carpetes. Fig. 8

Utilização de outras escovas

Fig. 9

1. Prima o botão da escova e retire-a.
2. Introduzir as outras escovas.

Nota: Diferentes cabeças de escova são adequadas para diferentes situações.

Utilizar o limpa-vidros

Fig. 10

1. Prima o botão da escova e retire-a.
2. Introduzir o limpa-vidros.
3. Ligar o cabo de alimentação, premir o botão ligar/desligar e, em seguida, premir o botão de pulverização.
4. Pressione o limpa-vidros contra o vidro para absorver a água.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção! Nunca limpar o aparelho ou as suas partes enquanto a ficha estiver ligada à rede eléctrica.

- Para prolongar a vida útil do seu rodo e evitar bloqueios ou problemas, efectue uma manutenção adequada.
- Efetuar sempre a limpeza depois de o produto ter sido desligado durante um curto período de tempo.
- Este aparelho pode ser limpo com um pano macio e húmido para manter o exterior livre de sujidade e pó.
- Utilize um pano seco para limpar o cabo de alimentação.
- Para evitar odores desagradáveis, limpe os dois depósitos e certifique-se de que estão completamente secos antes de os guardar e após cada utilização.
- Este aparelho foi concebido principalmente para ser utilizado com água.
- Secar o reservatório de água suja, o reservatório de água limpa e o interior da mangueira se a temperatura for extremamente baixa para evitar o congelamento.
- Remova quaisquer objectos estranhos da mangueira se esta estiver bloqueada antes de a voltar a utilizar.

Limpeza do depósito de água suja

Fig. 11

Retire o depósito de água usada do corpo principal e esvazie-o.

Limpeza do filtro HEPA

Fig. 12

1. Prima o interruptor de saída de água e retire o tubo.
2. Abrir a fivela da placa e retirar a tampa.
3. Retire o filtro HEPA, lave-o com água e seque-o.

Notas:

- Não utilize uma máquina de lavar roupa para limpar o filtro do depósito de pó.
- Não utilizar um secador de cabelo para o secar. Basta secar ao ar.
- Recomenda-se a substituição do filtro do depósito de pó de três em três meses (em função da utilização) para garantir um desempenho ótimo do aparelho.

Limpeza do depósito

1. Abrir o orifício de drenagem da água, esvaziar completamente a água restante no depósito e, em seguida, eliminar os resíduos. Fig. 13
2. Limpar a máquina com um pano seco ou um papel de cozinha húmido.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não funciona depois de ser ligado.	● A ficha não está conectada corretamente. ● O cabo está danificado.	Desligue-o, conecte bem a ficha ou consulte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
Não sai água ou sai pouca água depois de premir o botão de pulverização.	● O bico de pulverização está bloqueado. ● O suporte ou a bomba está danificada	Retirar a escova, lavar o bico de pulverização ou consultar o Centro de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
Sucção fraca ou inexistente.	● A máquina não está ligada. ● O depósito de água suja está cheio. ● A mangueira não está em boas condições. ● A esponja de entrada está bloqueada	● Ligue a máquina. ● Limpar o depósito de água suja para reutilização. ● Verifique a mangueira para se certificar de que está em boas condições. ● Limpiar ou trocar a esponja.

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Hangreep van de slang
2. Plastic buis
3. Handvat
4. Aan/uit schakelaar
5. Wateriaansluiting
6. Ingang
7. Stoffenborstel
8. Slang
9. Knop sproeier
10. Waterstraalschakelaar
11. Schoonwaterreservoir
12. Haak
13. Reservoir
14. Voet met wielen

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Tapijtreinigers
- Breed opzetstuk
- Smal opzetstuk
- Zuigvoet

- Slang
- Buizen x2
- Raam accessoire
- Accessoire voor hoeken
- Handleiding

- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

Installatie van accessoires voor hoofdapparatuur

Fig. 2

1. Verwijder alle accessoires uit het reservoir.
2. Plaats de vier universele wielen in de basis.
3. Plaats het deksel op de romp van het vat en gebruik de gesp om het vast te zetten.
4. Plaats het reservoir voor schoon water op de basis; zorg ervoor dat de wateruitlaat van het reservoir ook in de hoofdmotor is gestoken.

Opmerking: Gebruik voor het opnemen van water de absorberende spons; voor droog stof gebruikt u het HEPA-filter.

Montage van slang en verbindingbuis

Fig. 3

1. Steek de slang in de richting van de pijl in het inlaatmondstuk en draai 90 graden.
2. Steek de slang in de wateruitlaat totdat je een "klik" hoort.
3. Sluit de twee stijve slangen respectievelijk aan op de slang.
4. Selecteer de juiste borstelkop om de stijve buis in te brengen.

4. WERKING

Spuitwater

1. Vul het waterreservoir en plaats het terug. Fig. 4
 2. Draai de waterkraan open. Fig. 5
 3. Plaats de borstelkop op de vlek en druk op de sproeiknop om water te sproeien. Fig. 6
- Opmerking: Bij het schoonmaken van hardnekkige vlekken kun je bekleedingsreiniger toevoegen aan de reinigingstank.

Om de spuitknop te kunnen gebruiken

- Zorg ervoor dat het waterreservoir vol is en correct is geplaatst.

- Schakel het apparaat in en plaats het op het oppervlak dat u wilt reinigen.
- Druk op de knop Sproeien om de reinigingssproeier te activeren.
- Houd de knop ingedrukt terwijl u het apparaat over het te behandelen gebied beweegt om de reinigungsoplossing gelijkmatig aan te brengen.

Let op:

- Houd de sproeiknop niet ingedrukt als deze niet op een te reinigen oppervlak staat om verspilling van de oplossing te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het behandelde gebied geschikt is voor het gebruik van water en schoonmaakproducten.

Water absorberen

Fig. 7

1. Druk op de aan/uit-toets om de machine te starten.
2. Lijn de borstelkop uit met de vlek zodat het afvalwater in de tank kan worden gezogen.

Stofabsorptie

1. Als je de stofabsorptiefunctie moet gebruiken, hoeft je de watersproeischakelaar niet te openen zolang de hoofdschakelaar kan worden geopend.
2. Steek de borstelkop in de richting van de pijl op de tapijtspuitsborstel. Fig. 8

Gebruik van andere penselen

Fig. 9

1. Druk op de knop op de borstel en verwijder deze.
2. Plaats de andere borstels.

Opmerking: Verschillende opzetborstels zijn geschikt voor verschillende scenario's.

De ruitenreiniger gebruiken

Fig. 10

1. Druk op de knop op de borstel en verwijder deze.
2. Plaats de ruitenreiniger.
3. Sluit het netsnoer aan, druk op de aan/uit-knop en druk vervolgens op de sproeiknop.
4. Druk de ruitenreiniger tegen het raam om het water te absorberen.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Let op! Maak het apparaat of onderdelen ervan nooit schoon terwijl de stekker in het stopcontact zit.

- Om de levensduur van je zuigmond te verlengen en verstoppingen of problemen te

- voorkomen, moet je de zuigmond goed onderhouden.
- Voer de reiniging altijd uit als het product korte tijd uitgeschakeld is geweest.
- Dit apparaat kan worden gereinigd met een zachte, vochtige doek om de buitenkant vrij te houden van vuil en stof.
- Gebruik een droge doek om het netsnoer schoon te maken.
- Om onaangename geurtjes te voorkomen, reinig je beide tanks en zorg je ervoor dat ze volledig droog zijn voordat je ze opbergt en na elk gebruik.
- Dit apparaat is voornamelijk ontworpen voor nat gebruik; gebruik het niet om grote hoeveelheden stof op te nemen.
- Droog de vuilwatertank, de schoonwatertank en de binnenkant van de slang als de temperatuur extreem laag is om bevriezing te voorkomen.
- Verwijder vreemde voorwerpen uit de slang als deze verstopt is voordat u hem weer gebruikt.

Vuilwatertank reinigen

Fig. 11

Verwijder het reservoir voor gebruikt water uit het hoofdgedeelte en leeg het.

Schoonmaken van het HEPA filter

Fig. 12

1. Druk op de waterafvoerschakelaar en verwijder de pijp.
2. Open de plaatgesp en verwijder de afdekking.
3. Verwijder het HEPA filter, was het met water en droog het.

Opmerkingen:

- Gebruik geen wasmachine om het filter van het stofreservoir te reinigen.
- Gebruik geen föhn om het te drogen. Gewoon aan de lucht laten drogen.
- Het wordt aanbevolen om het filter van het stofreservoir om de drie maanden (afhankelijk van het gebruik) te vervangen voor optimale prestaties van het apparaat.

Reiniging van het reservoir

1. Open de waterafvoeropening, laat het resterende water in de tank volledig weglopen en gooi het afval weg. Fig. 13
2. Reinig het apparaat met een droge doek of een vochtig papieren doekje.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Werkt niet na inschakelen.	- De stekker is niet goed aangesloten. - Het snoer is beschadigd.	Schakel het apparaat uit, sluit de stekker goed aan of neem contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.
Er komt geen of weinig water uit na het indrukken van de sproeiknop.	- De sproeikop is geblokkeerd. - De handgreep of de pomp is beschadigd.	Verwijder de borstel, was de sproeikop of raadpleeg het officiële Cecotec-servicecentrum.
Geen of zwakke zuigkracht.	- De machine is niet ingeschakeld. - Het reservoir voor vuil water is vol. - De slang is niet in goede staat. - De inlaatspons is geblokkeerd	- Schakel het apparaat in. - Maak de vuilwatertank schoon voor hergebruik. - Controleer of de slang in goede staat is. - Reinig of vervang de spons.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Uchwyt węża
2. Plastikowa rura
3. Uchwyt
4. Przetątnik zasilania
5. Złącze rury wodnej
6. Wejście
7. Szczotka do tapicerki
8. Wąż
9. Przycisk spryskiwania
10. Przetątnik strumienia wody
11. Zbiornik na czystą wodę
12. Hak
13. Pojemnik
14. Podstawa z kółkami

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Odkurzacz do tapicerki
- Szeroka dysza
- Wąska końcówka
- Głowica odkurzająca

- Wąż
- Rury x2
- Akcesorium do okien
- Akcesorium do narożników
- Ta instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Instalacja akcesoriów głównego urządzenia

Rys. 2

1. Wyjmij wszystkie akcesoria z pojemnika.
2. Włóż cztery uniwersalne kółka do podstawy.
3. Umieść pokrywę na korpusie zbiornika i zabezpiecz ją za pomocą klamry.
4. Umieść zbiornik czystej wody w podstawie; upewnij się, że wylot wody ze zbiornika jest również podłączony do silnika głównego.

Uwaga: Do pochłaniania wody należy używać gąbki absorpcyjnej, a do suchego kurzu – filtra HEPA.

Instalacja węża i montaż rury łączącej

Rys. 3

1. Włóż wąż do otworu wlotowego zgodnie z kierunkiem strzałki i obróć o 90 stopni.
2. Włóż rurkę do wylotu wody, aż usłyszysz kliknięcie.
3. Podłącz obie sztywne rury do węża.
4. Wybierz odpowiednią głowicę szczotki, aby włożyć do niej sztywną rurę.

4. DZIAŁANIE

Spryskiwanie wodą

1. Napełnij zbiornik wody i włóż go ponownie. Rys. 4
2. Otwórz zawór doprowadzający wodę. Rys. 5
3. Umieść głowicę szczotki na plamie i naciśnij przycisk rozpylania, aby spryskać ją wodą. Rys. 6

Uwaga: W przypadku czyszczenia trudnych plam można dodać środek do czyszczenia tapicerki do zbiornika do czyszczenia.

Aby móc używać przycisku rozpylania:

- Upewnij się, że zbiornik wody jest pełny i prawidłowo zamontowany.
- Włącz urządzenie i umieść je na powierzchni, którą chcesz wyczyścić.
- Naciśnij przycisk spryskiwania, aby uruchomić spray czyszczący.
- Przytrzymaj przycisk jednocześnie przesuwając urządzenie po obszarze, który chcesz wyczyścić, aby równomiernie rozprowadzić roztwór czyszczący.

Środki ostrożności:

- Nie należy przytrzymywać przycisku sprayu, jeśli nie znajduje się on nad powierzchnią wymagającą czyszczenia, aby uniknąć marnowania roztworu.
- Upewnij się, że na obszarze poddanym czyszczeniu można używać wody i środków czyszczących.

Wchłanianie wody

Rys. 7

1. Naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić urządzenie.
2. Wyrównaj głowicę szczotki z płamą, aby brudna woda mogła zostać zassana do zbiornika.

Pochłanianie pyłu

1. Jeśli konieczne jest użycie funkcji pochłaniania pyłu, o ile można otworzyć główny wyłącznik, nie ma potrzeby otwierania przetącznika rozpylania wody.
2. Włóż głowicę szczotki do podłóg zgodnie z kierunkiem strzałki do szczotki rozpylającej do dywanów. Rys. 8

Użycie innych szczotek

Rys. 9

1. Naciśnij przycisk na szczotce i wyjmij ją.
2. Włóż pozostałe szczotki.

Uwaga: Różne głowice szczotek są odpowiednie do różnych zastosowań.

Korzystanie z myjki do okien

Rys. 10

1. Naciśnij przycisk na szczotce i wyjmij ją.
2. Włóż myjkę do okien.
3. Podłącz przewód zasilający, naciśnij przycisk włączania/wyłączania, a następnie naciśnij przycisk spryskiwania.
4. Przyćśnij myjkę do okna, aby wchłonęła wodę.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przeostaga! Nigdy nie czyść urządzenia ani jego części, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

- Aby przedłużyć żywotność urządzenia do czyszczenia tapicerki i zapobiec blokadom lub problemom, należy przeprowadzać odpowiednią konserwację.
- Czyszczenie należy zawsze przeprowadzać po krótkim okresie nieużywania produktu.
- Urządzenie można czyścić miękką, wilgotną ściereczką, aby utrzymać jego zewnętrzną powierzchnię w czystości i wolną od kurzu.
- Do czyszczenia przewodu zasilającego należy używać suchej ściereczki.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów, należy wyczyścić oba zbiorniki i upewnić się, że są całkowicie suche przed przechowywaniem i po każdym użyciu.
- Urządzenie to jest przeznaczone głównie do pracy na mokro; nie należy go używać do zbierania dużych ilości pyłu.
- W przypadku bardzo niskich temperatur należy osuszyć zbiornik na brudną wodę, zbiornik na czystą wodę oraz wnętrze węża, aby zapobiec zamarznięciu.
- Przed ponownym użyciem węża należy usunąć z niego wszelkie ciała obce, jeśli jest on zablokowany.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

Rys. 11

Wyjmij zbiornik na brudną wodę z korpusu głównego i opróżnij go.

Czyszczenie filtra HEPA

Rys. 12

1. Naciśnij przetącznik wylotu wody i wyjmij rurę.
2. Otwórz klamrę płyty i zdejmij pokrywę.
3. Wyjmij filtr HEPA, wymyj go wodą i wysusz.

Uwagi:

- Nie pierz filtra ze zbiornika na brud w pralce.
- Nie używaj suszarki do włosów do suszenia go. Pozostaw do wyschnięcia na powietrzu.
- Aby zapewnić optymalną wydajność urządzenia, zaleca się wymianę filtra zbiornika na brud co trzy miesiące (w zależności od intensywności użytkowania).

Czyszczenie zbiornika

1. Otwórz otwór odprowadzania wody, całkowicie opróżnij zbiornik z pozostałej wody, a następnie usuń śmieci. Rys. 13
2. Wyczyść urządzenie suchą ściereczką lub wilgotnym ręcznikiem papierowym.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie działa po włączeniu.	• Wtyczka nie jest prawidłowo włożona. • Przewód jest uszkodzony.	Wyłącz urządzenie, podłącz dobrze wtyczkę lub skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Po naciśnięciu przycisku sprayu nie wypływa woda lub wypływa jej niewiele.	• Dysza rozpylająca jest zablokowana. • Uchwyt lub pompa są uszkodzone.	Wymij szczotkę, umyj dyszę rozpylającą lub skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Brak zasysania lub zasysanie jest słabe.	• Urządzenie nie jest włączone. • Zbiornik na brudną wodę jest pełny. • Wąż nie jest w dobrym stanie. • Gąbka na wlocie jest zatkana.	• Włącz urządzenie. • Wyczyść zbiornik brudnej wody, aby móc go użyć ponownie. • Sprawdź wąż, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. • Wyczyść lub wymień gąbkę.

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Rukojeť hadice
2. Plastová trubice
3. Zacházet s
4. Spínač zapalování
5. Spojka vodovodního potrubí
6. Vjezd
7. Kartáč na čalounění
8. Hadice
9. Tlačítko rozprašování
10. Spínač vodního paprsku
11. Nádrž na čistou vodu
12. Háček
13. Vklad
14. Základna s kolečky

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Čistič čalounění
- Široký náustek
- Úzká tryska
- Přísavná patka
- Hadice
- 2x trubky
- Doplíčky k oknu
- Rohový doplněk
- Tento návod k obsluze

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. INSTALACE

Instalace hlavního příslušenství zařízení

Obr. 2

1. Vyjměte z nádrže veškeré příslušenství.
2. Vložte čtyři univerzální kolečka do základny.
3. Nasadte víko na tělo hlavně a zajistěte ho pomocí přezky.
4. Umístěte nádrž na čistou vodu na základnu; ujistěte se, že je výstup vody z nádrže také zasunut do hlavního motoru.

Poznámka: Pro absorpci vody použijte savou houbičku; pro suchý prach použijte HEPA filtr.

Instalace hadice a montáž spojovací trubice

Obr. 3

1. Vložte hadici do vstupního hrdla ve směru šipky a otočte ji o 90 stupňů.
2. Zasuňte hadičku do vývodu vody, dokud neuslyšíte cvaknutí.
3. Připojte obě pevné trubky k hadici.
4. Vyberte vhodnou hlavici kartáčku pro zavedení pevné trubice.

4. PROVOZ

Stříkající voda

1. Naplňte nádržku na vodu a znovu ji vložte. Obr. 4
2. Otevřete ventil přívodu vody. Obr. 5
3. Umístěte hlavici kartáče na skvrnu a stiskněte tlačítko rozprašování pro rozstříknutí vody. Obr. 6

Poznámka: Při čištění odolných skvrn můžete do čisticí nádržky přidat čistič čalounění.

Abyste mohli použít tlačítko rozprašování;

- Ujistěte se, že je nádržka na vodu plná a správně usazená.
- Zapněte přístroj a umístěte ho na povrch, který chcete vyčistit.
- Stiskněte tlačítko rozprašování pro aktivaci čisticího spreje .
- Držte tlačítko a zároveň pohybujte zařízením po ošetřované oblasti, aby se čisticí roztok rovnoměrně nanesl.

Opatření:

- Nedržte tlačítko rozprašování stisknuté, pokud se nejedná o povrch, který je třeba vyčistit, abyste zabránili plýtvání roztokem.
- Ujistěte se, že ošetřovaná oblast je vhodná pro použití vody a čisticích prostředků.

Absorbovat vodu

Obr. 7

1. Stisknutím tlačítka napájení spusťte stroj.
2. Zarovnejte hlavici kartáče se skvrnou tak, aby mohla být odpadní voda nasáta do nádrže.

Absorpce prachu

1. Pokud potřebujete použít funkci odsávání prachu, pokud lze hlavní vypínač otevřít, není třeba otevírat spínač vodní sprchy.
2. Vložte hlavici podlahového kartáče ve směru šipky do kartáče na koberce. Obr. 8

Používání jiných štětců

Obr. 9

1. Stiskněte tlačítko na kartáči a vyjměte ho.
2. Vložte ostatní kartáče.

Poznámka: Různé hlavice kartáčku jsou vhodné pro různé situace.

Použití čističe oken

Obr. 10

1. Stiskněte tlačítko na kartáči a vyjměte ho.
2. Vložte čistič oken.
3. Připojte napájecí kabel, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí a poté stiskněte tlačítko rozprašování.
4. Přitlačte čistič oken k oknu, aby absorboval vodu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pozor! Nikdy nečistěte zařízení ani jeho části, když je zástrčka zapojena do sítě.

- Abyste prodloužili životnost čističe čalounění a předešli ucpání nebo problémům, provádějte řádnou údržbu.
- Čištění provádějte vždy, když byl výrobek krátkou dobu vypnutý.
- Toto zařízení lze čistit měkkým, vlhkým hadříkem, aby byl vnější povrch bez nečistot a prachu.
- K čištění napájecího kabelu použijte suchý hadřík.
- Abyste se vyhnuli nepříjemným zápachům, vyčistěte obě nádrže a ujistěte se, že jsou před uložením a po každém použití zcela suché.

- Tento spotřebič je primárně určen pro mokré použití; nepoužívejte jej k vysávání velkého množství prachu.
- Pokud je teplota extrémně nízká, osušte nádrž na špinavou vodu, nádrž na čistou vodu a vnitřek hadice, abyste zabránili zamrznutí.
- Pokud je hadice ucpaná, před opětovným použitím z ní odstraňte všechny cizí předměty.

Čištění nádrže na špinavou vodu

Obr. 11

Vyjměte nádržku na použitou vodu z hlavního tělesa a vyprázdněte ji.

Čištění HEPA filtru

Obr. 12

1. Stiskněte spínač vypustí vody a vyjměte hadičku.
2. Otevřete sponu desky a sejměte kryt.
3. Vyjměte HEPA filtr, omyjte jej vodou a osušte.

Známky:

- K čištění filtru nádoby na prach nepoužívejte pračku.
- Nepoužívejte k sušení fén. Usušte pouze na vzduchu.
- Doporučuje se vyměňovat filtr prachové nádoby každé tři měsíce (v závislosti na používání), aby byl zajištěn optimální výkon spotřebiče.

Čištění nádrže

1. Otevřete vypouštěcí otvor vody, zcela vylijte zbývající vodu z nádrže a poté zlikvidujte odpad. Obr. 13
2. Stroj otřete suchým hadříkem nebo vlhkou papírovou utěrkou.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Po zapnutí to nefunguje.	● Zástrčka není správně zapojena. ● Kabel je poškozený.	na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
Po stisknutí tlačítka rozprašování nevytéká žádná voda nebo vytéká jen malé množství vody.	● Tryska rozprašovače je ucpaná. ● Rukojeť nebo čerpadlo je poškozené	Sejměte kartáč, umyjte trysku rozprašovače nebo se obraťte na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Není sání nebo je sání slabé.	• Stroj není zapnutý. • Nádrž na špinavou vodu je plná. • Hadice není v dobrém stavu. • Vstupní houba je ucpaná	• Zapněte stroj. • Vyčistěte nádrž na špinavou vodu pro opětovné použití. • Zkontrolujte hadici, zda je v dobrém stavu. • Vyčistěte nebo vyměňte houbičku.
-------------------------------	--	---

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své

místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: [https://cecotec.es/es/information/](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)

[declaration-of-conformity](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Hortum sapı
2. Plastik tüp
3. Halletmek
4. Kontak anahtarı
5. Su borusu bağlantısı
6. Giriş
7. Döşeme fırçası
8. Hortum
9. Sprey düğmesi
10. Su jeti anahtarı
11. Temiz su deposu
12. Kanca
13. Depozito
14. Tekerlekli taban

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünlerdeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm malzemeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Döşeme temizleyici
- Geniş ağızlık
- Dar nozul
- Emiş ayağı
- Hortum
- Tüpler x2

- Pencere aksesuarı
- Köşe aksesuarı
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

Ana ekipman aksesuarlarının montajı

Şekil 2

1. Tankın içindeki tüm aksesuarları çıkarın.
2. Dört adet universal tekerleği tabana yerleştirin.
3. Kapağı namlu gövdesine yerleştirin ve tokayı kullanarak sabitleyin.
4. Temiz su deposunu tabana yerleştirin; deponun su çıkışının aynı zamanda ana motora da takılı olduğundan emin olun.

Not: Su emilimi için emici sünger kullanın; kuru toz için HEPA filtre kullanın.

Hortum montajı ve bağlantı borusu montajı

Şekil 3

1. Hortumu giriş ağzına ok yönünde yerleştirin ve 90 derece döndürün.
2. Boruyu su çıkışına "tık" sesi duyana kadar sokun.
3. İki sert boruyu sırasıyla hortuma bağlayın.
4. Sert tüpü yerleştirmek için uygun fırça başlığını seçin.

4. OPERASYON

Su püskürtmek

1. Su deposunu doldurun ve tekrar takın. Şekil 4
2. Su besleme vanasını açın. Şekil 5
3. Fırça başlığını lekenin üzerine yerleştirin ve su püskürtmek için püskürtme düğmesine basın. Şekil 6

Not: Zorlu lekeleri temizlerken temizleme tankına döşeme temizleyicisi ekleyebilirsiniz.

Sprey butonunu kullanabilmek için;

- Su deposunun dolu olduğundan ve düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazı açın ve temizlemek istediğiniz yüzeye yerleştirin.
- Temizleme spreyni etkinleştirmek için Sprey Düğmesine basın .
- Temizleme solüsyonunun eşit şekilde uygulanması için cihazı tedavi edilecek bölge üzerinde gezdirirken düğmeyi basılı tutun.

Önlemler:

- Solüsyonun boşa gitmesini önlemek için, temizlenmesi gereken bir yüzeyin üzerinde olmadığı sürece püskürtme düğmesini basılı tutmayın.
- Tedavi edilen bölgenin su ve temizlik ürünlerinin kullanımına uygun olduğundan emin olun.

Suyu emmek

Şekil 7

1. Makineyi başlatmak için güç tuşuna basın.
2. Fırça başlığını leke ile aynı hizaya getirin, böylece atık su tanka emilebilsin.

Toz emilimi

1. Toz emme fonksiyonunu kullanmanız gerektiğinde, ana şalter açılabilirdiği sürece su püskürtme şalterini açmanıza gerek yoktur.
2. Zemin fırçası başlığını ok yönünde halı püskürtme fırçasına yerleştirin. Şekil 8

Diğer fırçaları kullanma

Şekil 9

1. Fırçanın üzerindeki düğmeye basıp fırçayı çıkarın.
2. Diğer fırçaları takın.

Not: Farklı fırça başlıkları farklı senaryolar için uygundur.

Cam temizleyici kullanımı

Şekil 10

1. Fırçanın üzerindeki düğmeye basıp fırçayı çıkarın.
2. Cam temizleyiciyi yerleştirin.
3. Güç kablosunu bağlayın, açma/kapama düğmesine basın ve ardından püskürtme düğmesine basın.
4. Cam temizleyiciyi cama bastırarak suyun emilmesini sağlayın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Dikkat! Fiş prize takılıyken cihazı veya parçalarını asla temizlemeyin.

- Döşeme temizleyicinizin ömrünü uzatmak ve tıkanıklıkları veya sorunları önlemek için uygun bakımı yapın.
- Ürün kısa bir süre kapalı kaldıktan sonra mutlaka temizlik işlemini gerçekleştirin.
- Bu cihazın dış yüzeyini kir ve tozdan arındırmak için yumuşak ve nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- Güç kablosunu temizlemek için kuru bir bez kullanın.
- Hoş olmayan kokuları önlemek için, her iki tankı da temizleyin ve saklamadan önce ve her

kullanımdan sonra tamamen kuruduğundan emin olun.

- Bu cihaz öncelikle ıslak kullanım için tasarlanmıştır; büyük miktarda toz toplamak için kullanmayın.
- Donmayı önlemek için kirli su deposunu, temiz su deposunu ve sıcaklık çok düşükse hortumun içini kurulayın.
- Hortum tıkalıysa tekrar kullanmadan önce içindeki yabancı cisimleri çıkarın.

Kirli su deposunun temizlenmesi

Şekil 11

Kullanılmış su deposunu ana gövdeden çıkarıp boşaltın.

HEPA filtresinin temizlenmesi

Şekil 12

1. Su çıkış düğmesine basın ve boruyu çıkarın.
2. Plaka tokasını açın ve kapağı çıkarın.
3. HEPA filtreyi çıkarın, suyla yıkayın ve kurulayın.

Notlar:

- Toz haznesi filtresini temizlemek için çamaşır makinesini kullanmayın.
- Kurutmak için saç kurutma makinesi kullanmayın. Sadece hava ile kurutun.
- Cihazınızın optimum performans göstermesini sağlamak için toz haznesi filtresinin kullanıma bağlı olarak her üç ayda bir değiştirilmesi önerilir.

Tankın temizlenmesi

1. Su tahliye deliğini açın, tanktaki kalan suyu tamamen boşaltın ve ardından atığı atın. Şekil 13
2. Makineyi kuru bir bezle veya nemli kağıt havluyla silin.

6. PROBLEM ÇÖZME

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Açtıktan sonra çalışmıyor.	• Fiş düzgün takılmamış. • Kablo hasarlı.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisine danışın .
Sprey butonuna bastıktan sonra su gelmiyor veya çok az geliyor.	• Püskürtme memesi tıkalı. • Sap veya pompa hasarlı	Fırçayı çıkarın, püskürtme ucunu yıkayın veya Cecotec'in Resmi Teknik Yardım Servisine danışın .

Emiş gücü yoktur veya zayıftır.	• Makine açık değil. • Kirli su deposu dolu. • Hortum iyi durumda değil. • Giriş süngeri tıkalı	• Makineyi açın. • Kirli su deposunu tekrar kullanmak üzere temizleyin. • Hortumun iyi durumda olduğundan emin olmak için kontrol edin. • Süngeri temizleyin veya değiştirin.
---------------------------------	--	--

7. ELEKTRİK VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

conformity

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Λαβή σωλήνα
2. Πλαστικός σωλήνας
3. Λαβή
4. Διακόπτης ανάφλεξης
5. Σύνδεσμος σωλήνα νερού
6. Είσοδος
7. Βούρτσα ταπετσαρίας
8. Μανίκα
9. Κουμπί ψεκασμού
10. Διακόπτης πίδακα νερού
11. Δεξαμενή καθαρού νερού
12. Αγκιστρο
13. Κατάθεση
14. Βάση με ρόδες

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Καθαριστικό ταπετσαριών
- Ευρύ επιστόμιο
- Στενό ακροφύσιο
- Πόδι αναρρόφησης
- Μανίκα
- Σωλήνες x2
- Αξεσουάρ παραθύρου

- Αξεσουάρ γωνίας
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκατάσταση βασικών αξεσουάρ εξοπλισμού

Σχήμα 2

1. Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ από τη δεξαμενή.
2. Τοποθετήστε τους τέσσερις τροχούς γενικής χρήσης στη βάση.
3. Τοποθετήστε το καπάκι στο σώμα του κυλίνδρου και χρησιμοποιήστε την αγκράφα για να το ασφαλίσετε.
4. Τοποθετήστε τη δεξαμενή καθαρού νερού στη βάση. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος νερού της δεξαμενής έχει εισαχθεί επίσης στον κύριο κινητήρα.

Σημείωση: Για την απορρόφηση νερού, χρησιμοποιήστε το απορροφητικό σφουγγάρι. Για την ξηρή σκόνη, χρησιμοποιήστε το φίλτρο HEPA.

Εγκατάσταση εύκαμπτου σωλήνα και συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης

Σχήμα 3

1. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο ακροφύσιο εισόδου προς την κατεύθυνση του βέλους και περιστρέψτε τον κατά 90 μοίρες.
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα στην έξοδο νερού μέχρι να ακούσετε έναν ήχο «κλικ».
3. Συνδέστε τους δύο άκαμπτους σωλήνες στον εύκαμπτο σωλήνα αντίστοιχα.
4. Επιλέξτε την κατάλληλη κεφαλή βούρτσας για να τοποθετήσετε τον άκαμπτο σωλήνα.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ψεκάστε νερό

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και τοποθετήστε την ξανά. Εικ. 4
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα παροχής νερού. Σχήμα 5
3. Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας πάνω στον λεκέ, πατήστε το κουμπί ψεκασμού για να ψεκάσετε νερό. Εικ. 6

Σημείωση: Όταν καθαρίζετε επίμονους λεκέδες, μπορείτε να προσθέσετε καθαριστικό ταπετσαρίας στη δεξαμενή καθαρισμού.

Για να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ψεκασμού:

- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη και σωστά τοποθετημένη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε την στην επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- Πατήστε το κουμπί ψεκασμού για να ενεργοποιήσετε το σπρέι καθαρισμού.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενώ μετακινείτε τη συσκευή πάνω από την περιοχή που πρόκειται να αντιμετωπιστεί για να εφαρμόσετε ομοιόμορφα το διάλυμα καθαρισμού.

Προφυλάξεις:

- Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ψεκασμού εκτός εάν βρίσκεται σε επιφάνεια που χρειάζεται καθαρίσμα για να αποφύγετε τη σπατάλη του διαλύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή που έχει υποστεί επεξεργασία είναι κατάλληλη για τη χρήση νερού και προϊόντων καθαρισμού.

Απορροφήστε νερό

Σχήμα 7

1. Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να ξεκινήσετε το μηχάνημα.
2. Ευθυγραμμίστε την κεφαλή της βούρτσας με τον λεκέ έτσι ώστε τα λύματα να μπορούν να αναρροφηθούν στη δεξαμενή.

Απορρόφηση σκόνης

1. Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία απορρόφησης σκόνης, εφόσον μπορείτε να ανοίξετε τον κύριο διακόπτη, δεν χρειάζεται να ανοίξετε τον διακόπτη ψεκασμού νερού.
2. Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας δαπέδου προς την κατεύθυνση του βέλους στη βούρτσα ψεκασμού χαλιών. Εικ. 8

Χρήση άλλων πινέλων

Σχήμα 9

1. Πατήστε το κουμπί στη βούρτσα και αφαιρέστε την.
2. Τοποθετήστε τις υπόλοιπες βούρτσες.

Σημείωση: Διαφορετικές κεφαλές βουρτσίσματος είναι κατάλληλες για διαφορετικά σενάρια.

Χρήση καθαριστικού τζαμιών

Σχήμα 10

1. Πατήστε το κουμπί στη βούρτσα και αφαιρέστε την.
2. Τοποθετήστε το καθαριστικό τζαμιών.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ψεκασμού.
4. Πιέστε το καθαριστικό τζαμιών πάνω στο τζάμι για να απορροφήσει το νερό.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή! Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της ενώ το φως είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.

- καθαριστικού ταπετσαρίας σας και να αποτρέψετε μπλοκαρίσματα ή προβλήματα, πραγματοποιήστε σωστή συντήρηση.
- Να εκτελείτε πάντα τον καθαρισμό όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο για μικρό χρονικό διάστημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό, υγρό πανί για να διατηρηθεί το εξωτερικό της απαλλαγμένο από βρωμιά και σκόνη.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές, καθαρίστε και τις δύο δεξαμενές και βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνές πριν από την αποθήκευση και μετά από κάθε χρήση.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί κυρίως για χρήση σε υγρή κατάσταση. Μην τη χρησιμοποιείτε για να συλλέγετε μεγάλες ποσότητες σκόνης.
- Στεγνώστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού, καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και το εσωτερικό του σωλήνα εάν η θερμοκρασία είναι εξαιρετικά χαμηλή για να αποφύγετε το πάγωμα.
- Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα από τον εύκαμπτο σωλήνα εάν είναι φραγμένος πριν τον ξαναχρησιμοποιήσετε.

Καθαρισμός της δεξαμενής βρώμικου νερού

Σχήμα 11

Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη δεξαμενή νερού από το κύριο σώμα και αδειάστε την.

Καθαρισμός του φίλτρου HEPA

Σχήμα 12

1. Πατήστε τον διακόπτη εξόδου νερού και αφαιρέστε τον σωλήνα.
2. Ανοίξτε την αγκράφα της πλάκας και αφαιρέστε το κάλυμμα.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο HEPA, πλύνετε το με νερό και στεγνώστε το.

Βαθμοί:

- Μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο ρούχων για να καθαρίσετε το φίλτρο του κάδου σκόνης.
- Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών για να το στεγνώσετε. Στεγνώστε μόνο στον αέρα.
- Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου του δοχείου σκόνης κάθε τρεις μήνες (ανάλογα με τη χρήση) για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση της συσκευής.

Καθαρισμός δεξαμενών

1. Ανοίξτε την οπή αποστράγγισης νερού, αδειάστε εντελώς το υπόλοιπο νερό στη δεξαμενή και, στη συνέχεια, απορρίψτε τα απόβλητα. Εικ. 13
2. Σκουπίστε τη μηχανή με ένα στεγνό πανί ή υγρή χαρτοπετσέτα.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίηση.	• Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο. • Το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.	την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει λίγο νερό αφού πατήσετε το κουμπί ψεκασμού.	• Το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο. • Η λαβή ή η αντλία είναι κατεστραμμένη	Αφαιρέστε τη βούρτσα, πλύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού ή συμβουλευτείτε την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec .
Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή η αναρρόφηση είναι ασθενής.	• Η μηχανή δεν είναι ενεργοποιημένη. • Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη. • Ο σωλήνας δεν είναι σε καλή κατάσταση. • Το σφουγγάρι εισόδου είναι φραγμένο	• Ενεργοποιήστε το μηχάνημα. • Καθαρίστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού για επαναχρησιμοποίηση. • Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση. • Καθαρίστε ή αλλάξτε το σφουγγάρι.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Màneg de la mànega
2. Tub de plàstic
3. Nansa
4. Interruptor d'encesa
5. Connector de tub d'aigua
6. Entrada
7. Raspall per a tapisseries
8. Mànega
9. Botó de polvorització
10. Interruptor del raig d'aigua
11. Dipòsit d'aigua neta
12. Ganxo
13. Dipòsit
14. Base amb rodes

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Netejapíceries
- Broquet ample
- Broquet estret
- Peu d'aspiració
- Mànega

- Tubs x2
- Accessoris de finestres
- Accessoris per a cantonades
- Aquest manual d'instruccions

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Instal·lació d'accessoris de l'equip principal

Fig. 2

1. Traieu tots els accessoris del dipòsit.
2. Inserir les quatre rodes universals a la base.
3. Col·loqueu la tapa al cos del barril i utilitzeu la sivella per assegurar-la.
4. Col·loqueu el dipòsit d'aigua neta a la base; assegureu-vos que la sortida d'aigua del dipòsit també estigui inserida al motor principal.

Nota: Per a l'absorció d'aigua, feu servir l'esponja absorbent; per a la pols seca, utilitzeu el filtre HEPA.

Instal·lació de la mànega i muntatge del tub connector

Fig. 3

1. Inserir la mànega al filtre d'entrada a la direcció de la fletxa i gireu 90 graus.
2. Inserir el tub a la sortida d'aigua fins que escolti un so de "clic".
3. Connecteu els dos tubs rígids a la mànega respectivament.
4. Seleccioneu el capçal de raspall adequat per inserir el tub rígido.

4. FUNCIONAMENT

Ruixar aigua

1. Ompliu el dipòsit d'aigua i torneu a inserir-lo. Fig. 4
2. Obriu la clau d'obertura d'aigua. Fig. 5
3. Col·loqueu el capçal del raspall sobre la taca, premeu el botó de polvorització per ruixar aigua. Fig. 6

Nota: En netejar taques difícils, podeu afegir netejador de tapisseries al dipòsit de neteja.

Per poder utilitzar el botó de polvorització;

- Assegureu-vos que el dipòsit d'aigua estigui ple i col·locat correctament.
- Enceneu el dispositiu i poseu-lo sobre la superfície que voleu netejar.

- Premeu el botó de polvorització per activar l'esprai de neteja.
- Mantingueu premut el botó mentre moveu el dispositiu sobre l'àrea a tractar per aplicar la solució de neteja de manera uniforme.

Precaucions:

- No mantingueu el botó de polvorització pressionat si no està sobre una superfície que necessiti neteja per evitar el malbaratament de la solució.
- Assegureu-vos que l'àrea tractada sigui adequada per a l'ús d'aigua i productes de neteja.

Absorbir aigua

Fig. 7

1. Premeu la tecla d'encesa per iniciar la màquina.
2. Alineu el capçal del raspall amb la taca perquè les aigües residuals puguin ser aspirades al dipòsit.

Absorció de pols

1. Si necessiteu utilitzar la funció d'absorció de pols, sempre que es pugui obrir l'interruptor principal, no cal obrir l'interruptor de polvorització d'aigua.
2. Inseriu el capçal del raspall per a sòls en la direcció de la fletxa al raspall polvoritzador per catifes. Fig. 8

Ús d'altres raspalls

Fig. 9

1. Premeu el botó al raspall i retireu-lo.
2. Inseriu els altres raspalls.

Nota: Diferents caps de raspall són adequats per a diferents escenaris.

Ús del netejador de finestres

Fig. 10

1. Premeu el botó al raspall i retireu-lo.
2. Inseriu el netejador de finestres.
3. Connecteu el cable d'alimentació, premeu el botó d'encesa/apagada i després premeu el botó de polvorització.
4. Premeu el netejador de finestres contra la finestra per absorbir l'aigua.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Precaució! No netegeu mai el dispositiu o les parts mentre l'endoll estigui connectat al corrent.

- Per prolongar la vida útil de la neteja tapisseries i prevenir bloquejos o problemes, realitzeu el manteniment adequat.
- Feu sempre la neteja quan el producte hagi estat apagat per un curt període de temps.
- Aquest dispositiu es pot netejar amb un drap suau i humit per mantenir l'exterior lliure de brutícia i pols.
- Utilitzeu un drap sec per netejar el cable d'alimentació.
- Per evitar olors desagradables, netegeu tots dos dipòsits i assegureu-vos que estiguin completament secs abans de guardar-los i després de cada ús.
- Aquest aparell està dissenyat principalment per a ús humit; no ho utilitzeu per recollir grans quantitats de pols.
- Assequeu el dipòsit d'aigua bruta, el tanc d'aigua neta i l'interior de la mànegua si la temperatura és extremadament baixa per evitar congelació.
- Traieu qualsevol objecte estrany de la mànegua si està bloquejada abans de tornar-la a utilitzar.

Neteja del dipòsit d'aigua bruta

Fig. 11

Traieu el dipòsit d'aigua usada del cos principal i buideu-lo.

Neteja del filtre HEPA

Fig. 12

1. Premeu l'interruptor de sortida d'aigua i traieu el tub.
2. Obriu la sivella de la placa i traieu la tapa.
3. Traieu el filtre HEPA, renteu-lo amb aigua i assequeu-lo.

Notes:

- No utilitzeu una rentadora per netejar el filtre del dipòsit de pols.
- No utilitzeu un assecador de cabells per assecar-lo. Només s'assequi a l'aire.
- Es recomana reemplaçar el filtre del dipòsit de pols cada tres mesos (depenent de l'ús) per assegurar el rendiment òptim de l'aparell.

Neteja del dipòsit

1. Obriu l'orifici de drenatge d'aigua, buideu completament l'aigua restant al dipòsit i després elimineu les escombraries. Fig. 13
2. Netegeu la màquina amb un drap sec o una tovallola de paper humida.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possible causa	Possible solució
No funciona després d'encendre.	• L'endoll no està ben connectat. • El cable està malmès.	Apagueu-ho, connecteu bé l'endoll o consulteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .
No surt aigua o surt poca aigua després de prémer el botó de polvorització.	• El filtre de polvorització està bloquejat. • El mànec o la bomba estan danyats	Traieu el raspall, renti el filtre de polvorització o consulteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .
No hi ha succió o la succió és feble.	• La màquina no està engegada. • El dipòsit d'aigua bruta és ple. • La mànega no està en bon estat. • L'esponja d'entrada està bloquejada	• Enceneu la màquina. • Netegeu el dipòsit d'aigua bruta per tornar a utilitzar-lo. • Reviseu la mànega per assegurar-vos que estigui en bon estat. • Netegeu o canvieu l'esponja.

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Tömlőfogantyú
2. Műanyag cső
3. Fogantyú
4. Gyűjtáskapcsoló
5. Vízvezeték-csatlakozó
6. Bejárat
7. Kárpitkefe
8. Tömlő
9. Spray gomb
10. Vízugár kapcsoló
11. Tisztavíz-tartály
12. Horog
13. Letét
14. Kerek talp

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával .

Doboz tartalma:

- Kárpittisztító
- Széles szájrész
- Keskeny fúvóka
- Tapadókorongos talp
- Tömlő
- 2 db cső
- Ablak kiegészítő

- Sarok kiegészítő
- Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

A főbb berendezések tartozékainak telepítése

2. ábra

1. Távolítsa el minden tartozékot a tartályból.
2. Helyezze be a négy univerzális kereket az alapba.
3. Helyezze a fedelet a hengertestre, és rögzítse a csattal.
4. Helyezze a tisztavíz-tartályt az alapra; ügyeljen arra, hogy a tartály vízkivezető nyílása is be legyen dugva a főmotorba.

Megjegyzés: Víz felszívásához használjon nedvszívó szivacsot; száraz por esetén használjon HEPA szűrőt.

Tömlőszerelés és csatlakozócső-összeszerelés

3. ábra

1. Helyezze a tömlőt a bemeneti fúvókába a nyíl irányában, és forgassa el 90 fokkal.
2. Helyezze be a csövet a vízkivezető nyílásba, amíg egy „kattanó” hangot nem hall.
3. Csatlakoztassa a két merev csövet a tömlőhöz.
4. Válassza ki a megfelelő kefefejet a merev cső behelyezéséhez.

4. MŰKÖDÉS

Permetező víz

1. Töltse fel a víztartályt, majd helyezze vissza. 4. ábra
 2. Nyissa ki a vízellátó szelepet. 5. ábra
 3. Helyezze a kefefejet a foltra, és nyomja meg a szórógombot a víz permetezéséhez. 6. ábra
- Megjegyzés: Makacs foltok tisztításakor kárpittisztítót adhat a tisztítótartályhoz.

A szórógomb használatához;

- Győződjön meg arról, hogy a víztartály tele van és megfelelően a helyére kerül.
- Kapcsolja be a készüléket, és helyezze a tisztítani kívánt felületre.
- tisztítóspray aktiválásához .
- Tartsa lenyomva a gombot, miközben a készülék a kezelendő terület felett mozgatja, hogy a tisztítóoldat egyenletesen oszoljon el.

Óvintézkedések:

- Ne tartsa lenyomva a szórógombot, kivéve, ha olyan felületen van, amelyet meg kell tisztítani, hogy elkerülje az oldat pazarlását.
- Győződjön meg arról, hogy a kezelt terület alkalmas víz és tisztítószeres használatára.

Felszívja a vizet

7. ábra

1. Nyomja meg a bekapcsológombot a gép elindításához.
2. Igazítsa a kefefejét a folthoz úgy, hogy a szennyvíz a tartályba szívható legyen.

Por felszívódás

1. Ha porszívó funkciót kell használnia, amíg a főkapcsoló kinyitható, nincs szükség a vízpermet kapcsoló kinyitására.
2. Helyezze be a padlókefe fejét a nyíl irányában a szőnyegtisztító kefébe. 8. ábra

Más ecsetek használata

9. ábra

1. Nyomja meg a kefén található gombot, és vegye ki.
2. Helyezze be a többi kefét.

Megjegyzés: A különböző kefefejek különböző helyzetekhez alkalmasak.

Ablaktisztító használata

10. ábra

1. Nyomja meg a kefén található gombot, és vegye ki.
2. Helyezze be az ablaktisztítót.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt, nyomja meg a be/ki gombot, majd nyomja meg a szórófej gombot.
4. Nyomja az ablaktisztítót az ablakhoz, hogy felszívja a vizet.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelem! Soha ne tisztítsa a készüléket vagy annak alkatrészeit, amíg a csatlakozódugó csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz.

- kárpittisztító élettartamának meghosszabbítása és az eltömődések, illetve problémák megelőzése érdekében végezzen megfelelő karbantartást.
- A tisztítást mindig akkor végezze, amikor a termék rövid időre ki volt kapcsolva.
- A készülék külsejét puha, nedves ruhával lehet tisztítani, hogy a szennyeződésektől és portól mentesen tartsa.
- A tápkábel tisztításához száraz ruhát használjon.

- A kellemetlen szagok elkerülése érdekében tisztítsa meg mindkét tartályt, és győződjön meg arról, hogy teljesen szárazak tárolás előtt és minden használat után.
- Ez a készülék elsősorban nedves használatra készült; ne használja nagy mennyiségű por összegyűjtésére.
- Ha a hőmérséklet rendkívül alacsony, szárítsa meg a szennyezettvíz-tartályt, a tisztavíz-tartályt és a tömlő belsejét a fagyás elkerülése érdekében.
- Ha a tömlő el van dugulva, távolítsa el az idegen tárgyakat, mielőtt újra használná.

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

11. ábra

Vegye ki a használtvíz-tartályt a fő egységből, és ürítse ki.

A HEPA szűrő tisztítása

12. ábra

1. Nyomja meg a vízkimenet kapcsolóját, és húzza ki a csövet.
2. Nyissa ki a lemezcsatot és vegye le a fedelet.
3. Vegye ki a HEPA szűrőt, mossa el vízzel, majd szárítsa meg.

Osztályzatok:

- Ne használjon mosógépet a porgyűjtő szűrőjének tisztításához.
- Ne használjon hajszárítót a szárításhoz. Csak levegőn szárítsa.
- A készülék optimális teljesítményének biztosítása érdekében ajánlott a porgyűjtő szűrőjét háromhavonta cserélni (a használatától függően).

A tartály tisztítása

1. Nyissa ki a vízleeresztő nyílást, öntse ki teljesen a tartályban maradt vizet, majd ártalmatlanítsa a hulladékot. 13. ábra
2. Törölje át a gépet egy száraz ruhával vagy nedves papírtörlővel.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Bekapcsolás után nem működik.	• A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva. • A kábel sérült.	a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához .
A szórógomb megnyomása után nem vagy csak nagyon kevés víz folyik ki.	• A szórófej el van dugulva. • A fogantyú vagy a pumpa sérült	Vegye le az ecsetet, mossa el a szórófejet, vagy forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához .
Nincs szívás, vagy gyenge a szívás.	• A készülék nincs bekapcsolva. • A szennyvíztartály megtelt. • A tömlő nincs jó állapotban. • A bemeneti szivacs el van dugulva	• Kapcsolja be a gépet. • Tisztítsa meg a szennyvíztartályt az újbóli használathoz. • Ellenőrizze a tömlő állapotát. • Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szivacsot.

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletkezelések alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ئەيوازلا قىلىم -
تامىيلىنىشقا ئىللىدە -

يېسرع لىشىش كىزەجىسىنىڭ ئىچىدە، چىنىمدا نىمىسلىسىنىڭ قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە -
قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە -

3. تېپىش

ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

2 لىشىش

1. نازىلدا نىمىسلىنىمدا ئىچىدە قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە -
2. قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
3. نىمىسلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
4. نازىلدا نىمىسلىنىمدا ئىچىدە قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە -

HEPA رىتلىق مەخسۇس، قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

لىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

3 لىشىش

1. ئىچىدە 90 نىمىسلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
2. "تەقلىق" تەقلىق مەخسۇس ئىچىدە تاقىلىم بېكىرىش -
3. نازىلدا نىمىسلىنىمدا ئىچىدە قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە -
4. نازىلدا نىمىسلىنىمدا ئىچىدە قىزىقلىقلىرىنىڭ ئىچىدە -

4. لىشىش

ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

1. 4 لىشىش. بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
2. 5 لىشىش. ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
3. 6 لىشىش. ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -

فىيىزىكىلىق نازىلدا تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

- جىسسىنىڭ لىشىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- فىيىزىكىلىق نازىلدا تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قىيىنچىلىقلىرىنىڭ ئىچىدە تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -

1. تاننىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

1 لىشىش

1. مۇسۇللىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
2. يىللىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
3. مۇسۇللىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
4. لىشىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
5. ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
6. لىشىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
7. دىيىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
8. مۇسۇللىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
9. لىشىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
10. ئەيىزلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
11. فىيىزىكىلىق نازىلدا تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
12. قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
13. قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
14. تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -

قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

2. مەخسۇسلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش، قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش

- تاقىلىم بېكىرىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -
- قەدىمىيلىنىشقا ئىللىدە تاقىلىم بېكىرىش -

—

11 لكشلا

12 لكشلا

متم حمل لاجل	لمتم حمل اببسل	قلكشم
مي سرلا ينفل معدل مدخ Cecotec فكريش	لكشب لصتم ريغ سبالا ● حيحص فلت لباللا ●	للي غشت دعب لم عي ال
سغا وأ، ءاشرفلا فلازاب مق مدخ رشتسا وأ شرلا ءوف مي سرلا ءينفلا دءاسلا Cecotec فكريش	ءودسم شرلا ءوف ● قفلات ءخضلا وأ ضبقلا ●	ليلقلا چرخي وأ عام يأ چرخي ال رز يلع طغضلا دعب ءاملا نم شرلا

طفشش وأ طفش دجوي ال في عرض	• زاهجلا لي غشيت متي مل . • ئلتتمم ةخستمل هاميلا نازخ . • قديج ةلاح يف سيل موطرخل • لخدملا ةجنفسل رطح مت	• زاهجلا لي غشيتب مق . • ةخستمل هاميلا نازخ فيظنت • امدادخسترا قداغ • هنا نم دكأتلل موطرخل صحتفا • قديج ةلاح يف • رييغت وأ فيظنت • ةجنفسال
-------------------------------	--	--

7. ةينورتكلل او ةيئابرهكلل تادعمل ريودت قداغ

وأو جتنملا نم صلختلا بجي ،اهب لومعمل حئاولل أقفو ،هنا ىلا زملا اذه ريشي جتنملا اذه ةيخالص ءاهتنا دنع .ةيلزنملا تايافنلا نع لصفنم لكشب ةيراطبلا .ةيلحمل تاطلسلا لبق نم ةصصخم عيمجت طقن ىلا املقنو تايراطبلا ةلازا بجي ةيئابرهكلا تادعمل نم صلختلا بسنألا قيرطلا لوح ةلصفنم تامولعم ىلع لوصحلل تاطلسلاب لاصتالا نيكلمتسملا ىلع عيغبني ،تايراطبلا وأو ةينورتكلل او ةيلحمل .

ةئيبل ةيماح يف دعاسيس هالغأ قروكذملا تاداشرإلا عابتا نإ



ينورتكلل ان عقوم ىلع اهتامالغو ةينطول فيلغتلا ريودت قداغ قمظنأ لوح تامولعم ىلع روثغلا كنكمي

8. رشنلاو عبطلا قوقح

،روشنملا اذه ىوتحم خسن زوجي ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. ةكشرشل قظوفحم قوقحلا عيمج ،ةيكينكيم ،ةينورتكللا) ةليسو ياب عيزوت وأ ،ملقن وأ ،عاجرتسا ماظن يف هنيزخت وأ ،ايئزج وأ ايلك CECOTEC INNOVACIONES, SL. ةكشرش نم قبسم نذا ىلع لوصحلا نود (مباش ام وأ ،ليجست ،ريوصت

9. يبوروألا داحتال طسبمل قوباطملا نالغ

ةيساسألا تابلطملا عم قفاوتي جتنملا اذه نأ اذه بجومب Cecotec Innovaciones ةكشرش جتنملا اذه ممص دقو .يبوروألا داحتالا يف اهب لومعمل حئاولل ةلصللا تاذ ىرخألا ماكحألاو لمالكلا صنلا ىلع عالطال انكمي .قبولطملا قنوجلاو ةمالسلا ريياعمل أقفو ربختاو عنصو [https:// cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity) يلاتلا ينورتكلل اعقوملا ىلع يبوروألا داحتالاب صاخلا قوباطملا نالغ



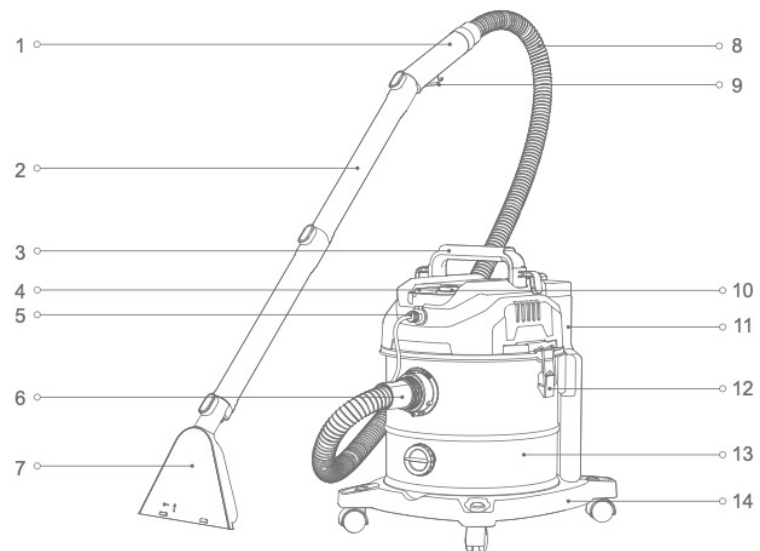


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

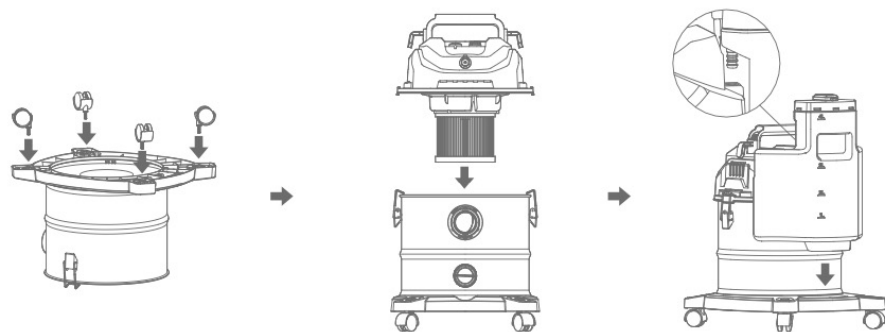


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

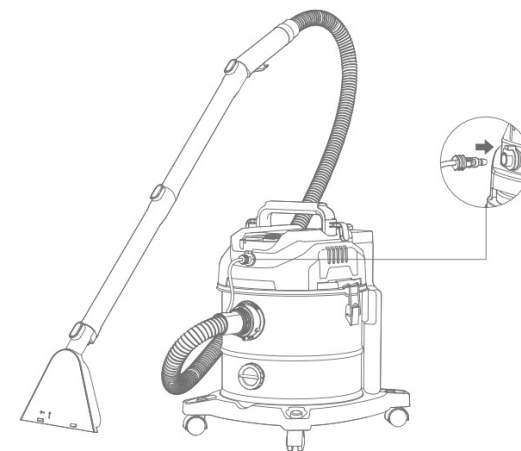


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

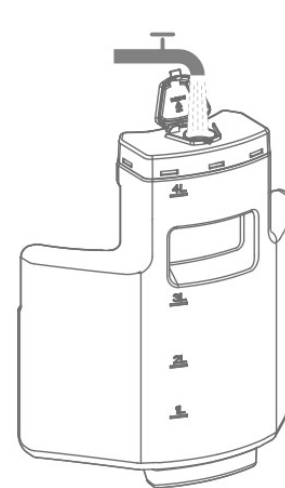


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

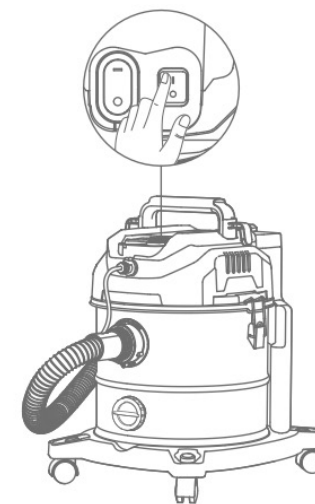


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

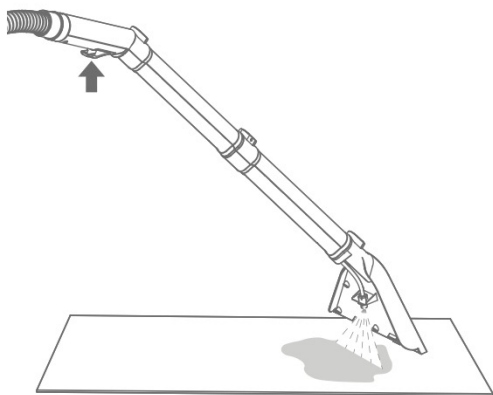


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

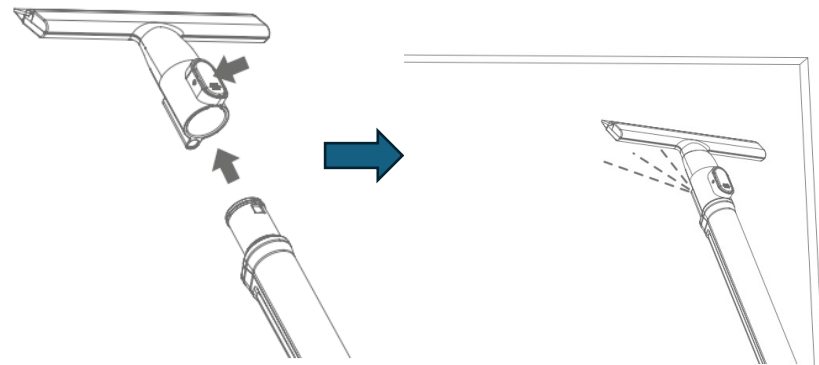


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

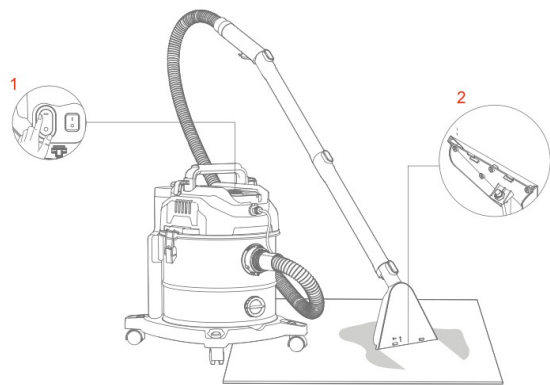


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

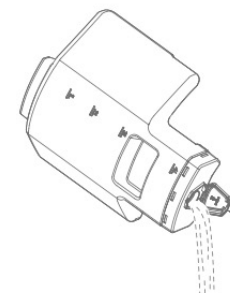


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

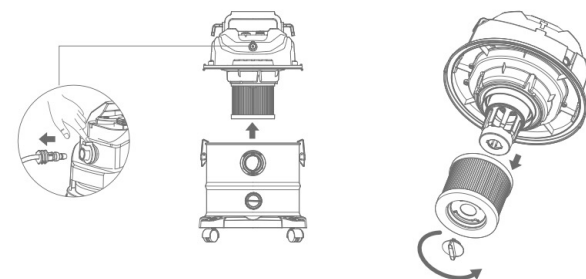


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

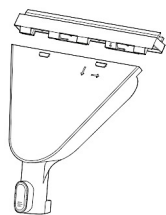


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

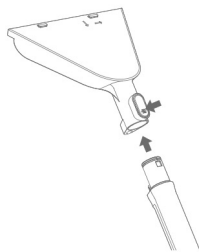


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

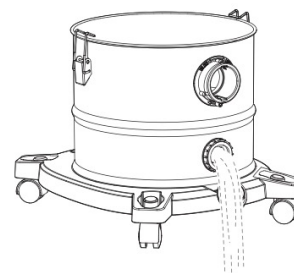


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

